DENON

CD/HDD MUSIC SYSTEM

CHR-F103

OPERATING INSTRUCTIONS

BEDIENUNGSANLEITUNG

MODE D’EMPLOI

ISTRUZIONI PER L’USO

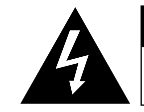
INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

GEBRUIKSAANWIJZING

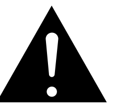
BRUKSANVISNING



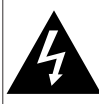
❑SAFETY PRECAUTIONS



CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN



CAUTION:
TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.



The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated “dangerous voltage” within the product’s enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

WARNING:
TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

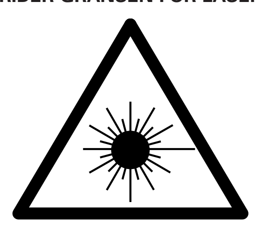
CLASS 1 LASER PRODUCT
LUOKAN 1 LASERLAITE
KLASS 1 LASERAPPARAT

“CLASS 1
LASER PRODUCT”

ADVARSEL: **USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING, NÅR SIKKERHEDSAFBRYDERE ER UDE AF FUNKTION. UNDGÅ UDSAETTELSE FOR STRÅLING.**

VAROITUS! **LAITTEEN KÄYTTÄMINEN MUULLA KUIN TÄSSÄ KÄYTTÖOHJEESSA MAINITULLA TAVALLA SAATTAA ALTISTAA KÄYTTÄJÄN TURVALLISUUSLUOKAN 1 YLITTÄVÄLLE NÄKYMÄMTTÖMÄLLE LASERSÄTEILYLLE.**

VARNING: **OM APPARATEN ANVÄNDS PÅ ANNAT SÄTT ÄN I DENNA BRUKSANVISNING SPECIFICERATS, KAN ANVÄNDAREN UTSÄTTAS FÖR OSYNLIG LASERSTRÅLNING SOM ÖVERSKRIDER GRÄNSEN FÖR LASERKLASS 1.**

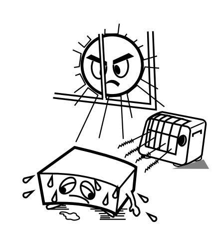


ATTENZIONE: QUESTO APPARECCHIO E’ DOTATO DI DISPOSITIVO OTTICO CON RAGGIO LASER.
L’USO IMPROPRIO DELL’APPARECCHIO PUO’ CAUSARE PERICOLOSE ESPOSIZIONI A RADIAZIONI!

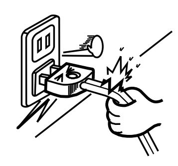
CAUTION:
USE OF CONTROLS OR ADJUSTMENTS OR PERFORMANCE OF PROCEDURES OTHER THAN THOSE SPECIFIED HEREIN MAY RESULT IN HAZARDOUS RADIATION EXPOSURE.
THIS PRODUCT SHOULD NOT BE ADJUSTED OR REPAIRED BY ANYONE EXCEPT PROPERLY QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

- **DECLARATION OF CONFORMITY**
  We declare under our sole responsibility that this product, to which this declaration relates, is in conformity with the following standards:
  EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 and EN61000-3-3.
  Following the provisions of 73/23/EEC, 89/336/EEC and 93/68/EEC Directive.
- **ÜBEREINSTIMMUNGSERKLÄRUNG**
  Wir erklären unter unserer Verantwortung, daß dieses Produkt, auf das sich diese Erklärung bezieht, den folgenden Standards entspricht:
  EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 und EN61000-3-3.
  Entspricht den Verordnungen der Direktive 73/23/EEC, 89/336/EEC und 93/68/EEC.
- **DECLARATION DE CONFORMITE**
  Nous déclarons sous notre seule responsabilité que l’appareil, auquel se réfère cette déclaration, est conforme aux standards suivants:
  EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 et EN61000-3-3.
  D’après les dispositions de la Directive 73/23/EEC, 89/336/EEC et 93/68/EEC.
- **DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**
  Dichiariamo con piena responsabilità che questo prodotto, al quale la nostra dichiarazione si riferisce, è conforme alle seguenti normative:
  EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 e EN61000-3-3.
  In conformità con le condizioni delle direttive 73/23/EEC, 89/336/EEC e 93/68/EEC.
  QUESTO PRODOTTO E’ CONFORME
  AL D.M. 28/08/95 N. 548
- **DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD**
  Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto al que hace referencia esta declaración, está conforme con los siguientes estándares:
  EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 y EN61000-3-3.
  Siguiendo las provisiones de las Directivas 73/23/EEC, 89/336/EEC y 93/68/EEC.
- **EENVORMIGHEIDSVERKLARING**
  Wij verklaren uitsluitend op onze verantwoordelijkheid dat dit produkt, waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met de volgende normen:
  EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 en EN61000-3-3.
  Volgens de bepalingen van de Richtlijnen 73/23/EEC, 89/336/EEC en 93/68/EEC.
- **ÖVERENSSTÄMMELSESINTYG**
  Härmed intygas helt på eget ansvar att denna produkt, vilken detta intyg avser, uppfyller följande standarder:
  EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 och EN61000-3-3.
  Enligt stadgarna i direktiv 73/23/EEC, 89/336/EEC och 93/68/EEC.

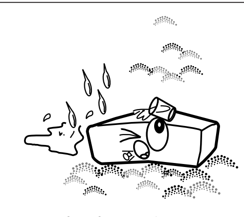
❑NOTE ON USE / HINWEISE ZUM GEBRAUCH / OBSERVATIONS RELATIVES A L'UTILISATION / NOTE SULL'USO / NOTAS SOBRE EL USO / ALVORENS TE GEBRUIKEN / OBSERVERA



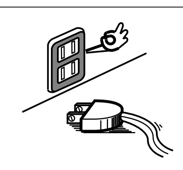
- Avoid high temperatures.
  Allow for sufficient heat dispersion when installed in a rack.
- Vermeiden Sie hohe Temperaturen.
  Beachten Sie, daß eine ausreichend Luftzirkulation gewährleistet wird, wenn das Gerät auf ein Regal gestellt wird.
- Eviter des températures élevées
  Tenir compte d'une dispersion de chaleur suffisante lors de l'installation sur une étagère.
- Evitate di esporre l'unità a temperature alte.
  Assicuratevi che ci sia un'adeguata dispersione del calore quando installate l'unità in un mobile per componenti audio.
- Evite altas temperaturas
  Permite la suficiente dispersión del calor cuando está instalado en la consola.
- Vermijd hoge temperaturen.
  Zorg voor een degelijk hitteafvoer indien het apparaat op een rek wordt geplaatst.
- Undvik höga temperaturer.
  Se till att det finns möjlighet till god värmeavledning vid montering i ett rack.



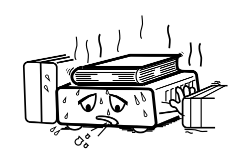
- Handle the power cord carefully.
  Hold the plug when unplugging the cord.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Netzkabel um.
  Halten Sie das Kabel am Stecker, wenn Sie den Stecker herausziehen.
- Manipuler le cordon d'alimentation avec précaution.
  Tenir la prise lors du débranchement du cordon.
- Maneggiate il filo di alimentazione con cura.
  Agite per la spina quando scollegate il cavo dalla presa.
- Maneje el cordón de energía con cuidado.
  Sostenga el enchufe cuando desconecte el cordón de energía.
- Hanteer het netsnoer voorzichtig.
  Houd het snoer bij de stekker vast wanneer deze moet worden aan- of losgekoppeld.
- Hantera nätkabeln varsamt.
  Håll i kabeln när den kopplas från el-uttaget.



- Keep the apparatus free from moisture, water, and dust.
- Halten Sie das Gerät von Feuchtigkeit, Wasser und Staub fern.
- Protéger l'appareil contre l'humidité, l'eau et lapoussière.
- Tenete l'unità lontana dall'umidità, dall'acqua e dalla polvere.
- Mantenga el equipo libre de humedad, agua y polvo.
- Laat geen vochtigheid, water of stof in het apparaat binnendringen.
- Utsätt inte apparaten för fukt, vatten och damm.

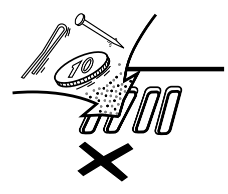


- Unplug the power cord when not using the apparatus for long periods of time.
- Wenn das Gerät eine längere Zeit nicht verwendet werden soll, trennen Sie das Netzkabel vom Netzstecker.
- Débrancher le cordon d'alimentation lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant de longues périodes.
- Disinnestate il filo di alimentazione quando avete l'intenzione di non usare il filo di alimentazione per un lungo periodo di tempo.
- Desconecte el cordón de energía cuando no utilice el equipo por mucho tiempo.
- Neem altijd het netsnoer uit het stopkontakt wanneer het apparaat gedurende een lange periode niet wordt gebruikt.
- Koppla ur nätkabeln om apparaten inte kommer att användas i lång tid.

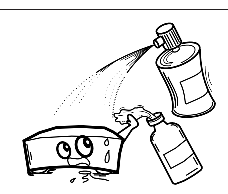


* (For apparatuses with ventilation holes)

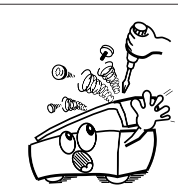
- Do not obstruct the ventilation holes.
- Die Belüftungsöffnungen dürfen nicht verdeckt werden.
- Ne pas obstruer les trous d'aération.
- Non coprite i fori di ventilazione.
- No obstruya los orificios de ventilación.
- De ventilatieopeningen mogen niet worden beblokkeerd.
- Täpp inte till ventilationsöppningarna.



- Do not let foreign objects into the apparatus.
- Keine fremden Gegenstände in das Gerät kommen lassen.
- Ne pas laisser des objets étrangers dans l'appareil.
- E' importante che nessun oggetto è inserito all'interno dell'unità.
- No deje objetos extraños dentro del equipo.
- Laat geen vreemde voorwerpen in dit apparaat vallen.
- Se till att främmande föremål inte tränger in i apparaten.



- Do not let insecticides, benzene, and thinner come in contact with the apparatus.
- Lassen Sie das Gerät nicht mit Insektiziden, Benzin oder Verdünnungsmitteln in Berührung kommen.
- Ne pas mettre en contact des insecticides, du benzène et un diluant avec l'appareil.
- Assicuratevvi che l'unità non venga in contatto con insetticidi, benzolo o solventi.
- No permita el contacto de insecticidas, gasolina y diluyentes con el equipo.
- Laat geen insektenverdelgende middelen, benzine of verfverdunner met dit apparaat in kontakt komen.
- Se till att inte insektsmedel på spraybruk, bensen och thinner kommer i kontakt med apparatens hölje.



- Never disassemble or modify the apparatus in any way.
- Versuchen Sie niemals das Gerät auseinander zu nehmen oder auf jegliche Art zu verändern.
- Ne jamais démonter ou modifier l'appareil d'une manière ou d'une autre.
- Non smontate mai, nè modificate l'unità in nessun modo.
- Nunca desarme o modifique el equipo de ninguna manera.
- Nooit dit apparaat demonteren of op andere wijze modifiëren.
- Ta inte isär apparaten och försök inte bygga om den.

CAUTION:
- The ventilation should not be impeded by covering the ventilation openings with items, such as newspapers, tablecloths, curtains, etc.
- No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the apparatus.
- Attention should be drawn to the environmental aspects of battery disposal.
- Do not expose the set to dripping or splashing fluids.
- No objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.

ACHTUNG:
- Die Belüftung sollte auf keinen Fall durch das Abdecken der Belüftungsöffnungen durch Gegenstände wie beispielsweise Zeitungen, Tischtücher, Vorhänge o. Ä. behindert werden.
- Auf dem Gerät sollten keinerlei direkten Feuerquellen wie beispielsweise angezündete Kerzen aufgestellt werden.
- Bitte beachten Sie bei der Entsorgung der Batterien die geltenden Umweltbestimmungen.
- Das Gerät sollte keinerlei Flüssigkeit, also keinem Tropfen oder Spritzen ausgesetzt werden.
- Auf dem Gerät sollten keinerlei mit Flüssigkeit gefüllten Behälter wie beispielsweise Vasen aufgestellt werden.

ATTENTION:
- La ventilation ne doit pas être gênée en recouvrant les ouvertures de la ventilation avec des objets tels que journaux, rideaux, tissus, etc.
- Aucune flamme nue, par exemple une bougie, ne doit être placée sur l'appareil.
- Veillez à respecter l'environnement lorsque vous jetez les piles usagées.
- L'appareil ne doit pas être exposé à l'eau ou à l'humidité.
- Aucun objet contenant du liquide, par exemple un vase, ne doit être placé sur l'appareil.

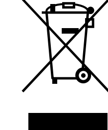
PRECAUZIONI:
- Le aperture di ventilazione non devono essere ostruite coprendole con oggetti, quali giornali, tovaglie, tende e così via.
- Non posizionare sull'apparecchiatura fiamme libere, come ad esempio le candele accese.
- Prestare attenzione agli aspetti legati alla tutela dell'ambiente quando si smaltisce la batteria.
- L'apparecchiatura non deve essere esposta a gocciolii o spruzzi.
- Non posizionare sull'apparecchiatura nessun oggetto contenete liquidi, come ad esempio i vasi.

PRECAUCIÓN:
- La ventilación no debe quedar obstruida por hacerse cubierto las aperturas con objetos como periódicos, manteles, cortinas, etc.
- No debe colocarse sobre el aparato ninguna fuente inflamable sin protección, como velas encendidas.
- A la hora de deshacerse de las pilas, respete la normativa para el cuidado del medio ambiente.
- No se expondrá el aparato al goteo o salpicaduras cuando se utilice.
- No se colocarán sobre el aparato objetos llenos de líquido, como jarros.

WAARSCHUWING:
- De ventilatie mag niet worden belemmerd door de ventilatieopeningen af te dekken met bijvoorbeeld kranten, een tafelkleed, gordijnen, enz.
- Plaats geen open vlammen, bijvoorbeeld een brandende kaars, op het apparaat.
- Houd u steeds aan de milieuvoorschriften wanneer u gebruikte batterijen wegdoet.
- Stel het apparaat niet bloot aan druppels of spatten.
- Plaats geen voorwerpen gevuld met water, bijvoorbeeld een vaas, op het apparaat.

OBSERVERA:
- Ventilationen bör inte förhindras genom att täcka för ventilationsöppningarna med föremål såsom tidningar, bordsdukar, gardiner osv.
- Inga blottade brandkällor, såsom tända ljus, bör placeras på apparaten.
- Tänk på miljöaspekterna när du bortskaffar batteri.
- Apparaten får inte utsättas för vätska.
- Inga objekt med vätskor, såsom vaser, får placeras på apparaten.

A NOTE ABOUT RECYCLING:



This product's packaging materials are recyclable and can be reused. Please dispose of any materials in accordance with the local recycling regulations.
When discarding the unit, comply with local rules or regulations.
Batteries should never be thrown away or incinerated but disposed of in accordance with the local regulations concerning chemical waste.
This product and the accessories packed together constitute the applicable product according to the WEEE directive except batteries.



HINWEIS ZUM RECYCLING:
Das Verpackungsmaterial dieses Produktes ist für zum Recyceln geeignet und kann wieder verwendet werden. Bitte entsorgen Sie alle Materialien entsprechend der örtlichen Recycling-Vorschriften.
Beachten Sie bei der Entsorgung des Gerätes die örtlichen Vorschriften und Bestimmungen.
Die Batterien dürfen nicht in den Hausmüll geworfen oder verbrannt werden; bitte geben Sie die Batterien gemäß örtlichen Bestimmungen an den Sammelstellen oder Sondermüllplätzen ab.
Dieses Produkt zusammen mit den Zubehörteilen ist das geltende Produkt der WEEE-Direktive, davon ausgenommen sind die Batterien.

UNE REMARQUE CONCERNANT LE RECYCLAGE:
Les matériaux d'emballage de ce produit sont recyclables et peuvent être réutilisés. Veuillez disposer de tout matériau conformément aux réglements de recylage locaux.
Lorsque vous mettez cet appareil au rebut, respectez les lois ou réglementations locales.
Les piles ne doivent jamais être jetées ou incinérées, mais mises au rebut conformément aux réglements locaux concernant les déchets chimiques.
Ce produit et les accessoires emballés ensemble sont des produits conformes à la directive DEEE sauf pour les piles.

NOTA RELATIVA AL RICICLAGGIO:
I materiali di imballaggio di questo prodotto sono riutilizzabili e riciclabili. Smaltire i materiali conformemente alle normative locali sul riciclaggio.
Per smaltire l'unità, osservare la normativa in vigore nel luogo di utilizzo.
Non gettare le batterie, né incenerirle, ma smaltirle conformemente alla normativa locale sui rifiuti chimici.
Questo prodotto e gli accessori inclusi nell'imballaggio sono applicabili alla direttiva RAEE, ad eccezione delle batterie.

ACERCA DEL RECICLAJE:
Los materiales de embalaje de este producto son reciclables y se pueden volver a utilizar. Disponga de estos materiales siguiendo los reglamentos de reciclaje de su localidad.
Cuando se deshaga de la unidad, cumpla con las reglas o reglamentos locales.
Las pilas nunca deberán tirarse ni incinerarse. Deberá disponer de ellas siguiendo los reglamentos de su localidad relacionados con los desperdicios químicos.
Este producto junto con los accesorios empaquetados es el producto aplicable a la directiva RAEE excepto pilas.

EEN AANTEKENING WAT BETREFT HET RECYCLEREN:
Het inpakmateriaal van dit product is recycleerbaar en kan opnieuw gebruikt worden. Er wordt verzocht om zich van elk afvalmateriaal te ontdoen volgens de plaatselijke voorschriften.
Volg voor het wegdoen van de speler de voorschriften voor de verwijdering van wit- en bruingoed op.
Batterijen mogen nooit worden weggegooid of verbrand, maar moeten volgens de plaatselijke voorschriften betreffende chemisch afval worden verwijderd.
Op dit product en de meegeleverde accessoires, m.u.v. de batterijen is de richtlijn voor afgedankte elektrische en elektronische apparaten (WEEE) van toepassing.

EN KOMMENTAR OM ÅTERVINNING:
Produktens emballage är återvinningsbart och kan återanvändas. Kassera det enligt lokala återvinningsbestämmelser.
När du kasserar enheten ska du göra det i överensstämmelse med lokala regler och bestämmelser.
Batterier får absolut inte kastas i soporna eller brännas. Kassera dem enligt lokala bestämmelser för kemiskt avfall.
Denna apparat och de tillbehör som levereras med den är de som uppfyller gällande WEEE-direktiv, med undantag av batterierna.

CAUTION:
To completely disconnect this product from the mains, disconnect the plug from the wall socket outlet.
The mains plug is used to completely interrupt the power supply to the unit and must be within easy access by the user.

VORSICHT:
Um dieses Gerät vollständig von der Stromversorgung abzutrennen, trennen Sie bitte den Netzstecker von der Wandsteckdose ab.
Die Hauptstecker werden verwendet, um die Stromversorgung zum Gerät völlig zu unterbrechen; er muss für den Benutzer gut und einfach zu erreichen sein.

PRECAUTION:
Pour déconnecter complètement ce produit du courant secteur, débranchez la prise de la prise murale.
La prise secteur est utilisée pour couper complètement l'alimentation de l'appareil et l'utilisateur doit pouvoir y accéder facilement.

ATTENZIONE:
Per scollegare definitivamente questo prodotto dalla rete di alimentazione elettrica, togliere la spina dalla relativa presa.
La spina di rete viene utilizzata per interrompere completamente l'alimentazione all'unità e deve essere facilmente accessibile all'utente.

PRECAUCIÓN:
Para desconectar completamente este producto de la alimentación eléctrica, desconecte el enchufe del enchufe de la pared.
El enchufe de la alimentación se utiliza para interrumpir por completo el suministro de alimentación a la unidad y debe de encontrarse en un lugar al que el usuario tenga fácil acceso.

VOORZICHTIGHEID:
Om de voeding van dit product volledig te onderbreken moet de stekker uit het stopcontact worden getrokken.
De netstekker wordt gebruikt om de stroomtoevoer naar het toestel volledig te onderbreken en moet voor de gebruiker gemakkelijk bereikbaar zijn.

FÖRSIKTIHETSMÅTT:
Koppla loss stickproppen från eluttaget för att helt skilja produkten från nätet.
Stickproppen används för att helt bryta strömförsörjningen till apparaten, och den måste vara lättillgänglig för användaren.

Merci d'avoir acheté ce Lecteur de CD/HDD DENON. Merci de bien vouloir lire le manuel d'utilisation attentivement afin de vous familiariser avec votre lecteur de CD/HDD et en tirer une satisfaction maximale.
Assurez-vous de conserver ces instructions en lieu sûr au cas où vous auriez des questions ou des problèmes.

Contenu

Introduction

Accessoires

Vérifier que les pièces suivantes sont fournies en plus de l'unité principale:

① Mode d'emploi 1
② Liste des services après-vente 1
③ Télécommande (RC-1042) 1
④ Piles R6P/AA 2
⑤ Câble RCA analogique (Longueur du câble: Environ 0,6 m) 1
⑥ Câble du système (câble avec mini fiche) (Longueur du câble: Environ 0,5 m) 1
⑦ Disque Denon Music Manager (CD-ROM) (incluant les instructions d'installation) 1

③ ④ ⑤ ⑥ ⑦

Caractéristiques du CHR-F103

❑ Enregistrer votre collection de CD sur le disque dur

Enregistrement de 900 pistes de CD maximum au format PCM linéaire offrant la même qualité que des CD*1 ou jusqu'à 10 000 plages en compression haute qualité au format WMA (Windows Media Audio)*2 sur le disque dur du CHR-F103.

*1: Calculé sur la base de 4 minutes par plage
*2: Au mode standard

❑ Affichage automatique des titres en utilisant la banque de données Gracenote®

Le CHR-F103 comporte une banque de données de titres de 350 000 CD*3, ainsi, lorsque les plages d'un CD sont enregistrées sur le disque dur, le nom de l'album, les noms des plages et des l'artiste sont également enregistrés et affichés automatiquement. Un environnement internet peut être utilisé pour acquérir et afficher les données des plages pour les nouveautés et pour les CD non inclus dans la banque de données intégrée, sur internet, depuis le serveur Gracenote®.

*3: Les informations pour plus de 350 000 titres sont incluses dans la banque de données Gracenote® en avril 2006.

❑ Recherche facile grâce aux divers menus de recherche

En plus des menus de recherche "genre", "artist", "album" et "track", il est également possible de créer jusqu'à 20 listes d'écoute originales ou d'utiliser deux listes d'écoute générées automatiquement (de plages récemment enregistrées et récemment lues) afin de rechercher facilement la plage souhaitée parmi les nombreuses plages enregistrées sur le disque dur.

❑ Contrôle des plages enregistrées

Lors de l'enregistrement d'un CD sur le disque dur, il est possible de contrôler les plages enregistrées ou de lire des plages précédemment enregistrées sur le disque dur.

❑ Modification de fichiers depuis un ordinateur utilisant Denon Music Manager

"Denon Music Manager", une application exclusive, peut être utilisée pour modifier les titres des listes de plages ou pour modifier des listes d'écoute. Il peut également être utilisé pour importer des fichiers musicaux depuis un ordinateur sur le CHR-F103 ou pour sauvegarder les plages du disque dur sur un ordinateur.

❑ Fonction de radio sur Internet

Le CHR-F103 peut être utilisé pour écouter des émissions de radio diffusées dans le monde entier depuis les stations de radio sur Internet. "vTuner", un service de banque de données de station radio sur Internet propose un accès aux stations de radio en utilisant une liste personnalisée pour les utilisateurs de DENON.

❑ Compatibilité avec les serveurs musicaux

Le CHR-F103 est compatible avec les lecteurs de musique en réseau. Les fichiers musicaux stockés sur un ordinateur peuvent être lus sur le CHR-F103 via un LAN.

❑ Port USB pour la lecture de dispositifs de mémoire USB

❑ Grand affichage pour une lecture facile des titres

❑ Convertisseur N/A 192 kHz/24 bits de haute précision

❑ Filtre numérique de suréchantillonnage 8x

❑ Design luxueux de la façade

❑ Lecteur de fichiers audio MP3 et WMA enregistrés sur CD-R/CD-RW

❑ Le système fonctionne lorsqu'il est utilisé en association avec les composants de la série DENON F102

- Mise en marche automatique
- Sélection de fonctions automatique
- Enregistrement synchro de CD
- Lecture avec minuterie
- Lecture répétée/lecture de CD programmée/lecture aléatoire

❑ Bornes de sortie numérique optiques

Avant l'utilisation

Faire attention aux points suivants avant sa mise en service:

- **Déplacement de l'appareil.**
  Ejecter le disque et inactiver l'appareil, attendre 3 minutes après l'arrêt de l'appareil puis débrancher le cordon d'alimentation de la prise.
  Débrancher les câbles de connexion entre les différents composants avant de procéder ainsi.
- **Attention lors de l'utilisation de téléphones mobiles.**
  L'utilisation d'un téléphone portable à proximité de cet appareil risque de causer du bruit. Dans ce cas, éloignez le téléphone portable de l'appareil lorsque celui-ci est en marche.
- **Condensation (buée).**
  Des gouttelettes d'eau peuvent se former sur les pièces intérieures si l'ensemble est transféré d'un endroit frais à une pièce chaude, ou si la pièce est chauffée rapidement. Si cela se produit, l'ensemble peut ne pas fonctionner correctement.
- **Si de la condensation se forme.**
  La condensation s'évaporera en une heure ou moins, après quoi le système fonctionnera normalement.
- **Avant d'activer l'interrupteur d'alimentation.**
  Vérifier que toutes les connexion sont correctement effectués afin d'éviter tout court circuit. Placer toujours l'interrupteur d'alimentation sur la position d'attente avant de connecter et de déconnecter les câbles de connexion.
- **Veillez à ventiler suffisamment le lieu d'installation.**
  Si l'appareil est laissé dans une pièce remplie de fumée de cigarettes, etc. pendant de longues périodes, la surface du capteur laser peut s'encrasser et ce dernier ne sera plus capable de lire correctement les signaux.
- **Ranger les instructions d'utilisation dans un endroit sûr.**
  Après avoir lu les instructions d'utilisation, les ranger dans un endroit sûr pour référence ultérieure.
- **Certains circuits restent sous tension même lorsque l'appareil est mis en mode veille à l'aide de l'interrupteur d'alimentation. Lorsque vous voyagez ou que vous quittez votre domicile pendant une période prolongée, assurez-vous de débrancher le cordon d'alimentation de la prise secteur.**
- **Remarquer que les illustrations dans ce manuel sont données à titre explicatif et peuvent être différentes par rapport à l'appareil.**

REMARQUE:
- Ce lecteur de CD/HDD utilise une diode laser. Pour un fonctionnement stable, il est recommandé d'utiliser l'appareil à l'intérieur à des températures comprises entre 5°C (41°F) et 35°C (95°F).

Précautions pour la manipulation du disque dur (également appelé "HDD")

Le disque dur est un support d'enregistrement comportant de nombreux éléments fragiles. Faire attention à ce qui suit lors de sa manipulation.

❑ Précautions concernant l'environnement d'installation

- Ne pas obstruer les orifices de ventilation du ventilateur de refroidissement sur le panneau arrière.
- Le placer sur une surface plate qui ne subit pas de vibrations ni de chocs.
- Ne pas placer sur des amplificateurs ni sur d'autres composants qui chauffent pendant le fonctionnement.
- Le placer dans une pièce sans fumée. (Fumée de cigarette, de cuisine, les insecticides et substances équivalentes peuvent endommager le disque dur.)

❑ Précautions lors de l'utilisation

Pour éviter tout dommage partiel à la surface d'enregistrement du disque dur, ou tout dysfonctionnement du disque dur, respecter les consignes suivantes pendant le fonctionnement:
- Ne pas le soumettre à des vibrations ou des chocs.
- Ne pas débrancher le cordon d'alimentation. (Noter que le son enregistré ou lu risque d'être perdu en cas de coupure électrique pendant le fonctionnement.)

❑ Sauvegarde du disque dur

En cas de défaut du disque dur, il est recommandé de sauvegarder régulièrement les données enregistrées sur un ordinateur (☞ page 34).

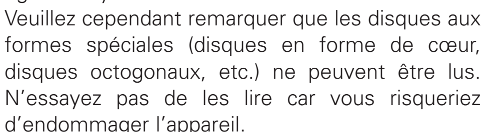
Avis d'exemption de responsabilité de compensation pour la perte d'informations enregistrées
DENON ne sera pas tenu responsable de la compensation en cas d'enregistrements ou de changements défectueux ou de perte du contenu édité, quelle que soit la cause du problème.
Veuillez également noter que DENON ne sera pas tenu responsable en cas de perte de contenu pendant la réparation du CHR-F103.

A propos des disques

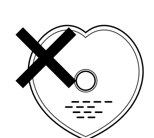
Disques utilisables avec cet appareil

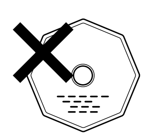
❶ **CD musicaux**

Cet appareil peut lire les disques sur lesquels figure le symbole situé à droite.



Veuillez cependant remarquer que les disques aux formes spéciales (disques en forme de cœur, disques octogonaux, etc.) ne peuvent être lus. N'essayez pas de les lire car vous risqueriez d'endommager l'appareil.



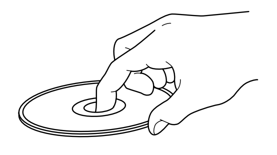


❷ **CD-R/CD-RW**

- Certains disques et formats d'enregistrement peuvent ne pas être lisibles.
- Les disques non finalisés ne peuvent être lus.

※ **Finalisation:**
La finalisation est le processus qui permet la lecture des CD-R/CD-RW enregistrés sur les lecteurs compatibles.

Manipulation des disques



Ne pas toucher la surface de signal.

Chargement des disques

- Placez le côté étiqueté du disque au-dessus.
- Assurez-vous que le plateau du disque est complètement ouvert lorsque vous insérez le disque.
- Placez le disque à plat, les disques de 12 cm dans le guide de plateau extérieur (Figure 1), les disques de 8 cm dans le guide de plateau intérieur (Figure 2).

Figure 1

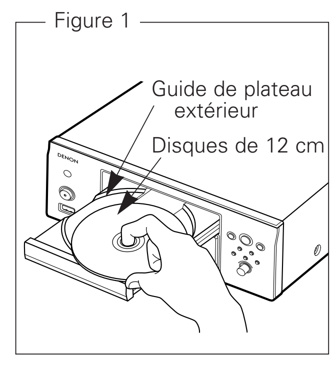
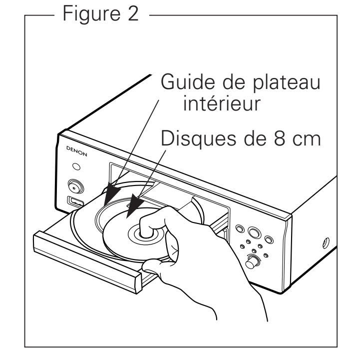


Figure 2



- Placez les disques de 8 cm dans le guide de plateau intérieur sans utiliser d'adaptateur.



- "No Disc" s'affiche sur l'écran dans les cas suivants:
  - Lorsqu'aucun disque n'est chargé
  - Lorsque le disque est chargé à l'envers
  - Lorsque les informations du disque n'ont pu être lues correctement

Précautions liées au chargement des disques

- Ne chargez qu'un disque à la fois. Vous risquez d'endommager l'appareil ou de rayer les disques en chargeant deux disques ou plus.
- Ne pas utiliser de disques craquelés ou déformés, ou réparés avec un adhésif, etc.
- Ne pas utiliser de disques sur lesquels la partie collante de l'étiquette ou du cellophane est exposée où sur lesquels se trouvent des restes d'étiquette décollée. Ces disques risquent de rester coincés à l'intérieur du lecteur et de l'endommager.

Précautions de manipulation

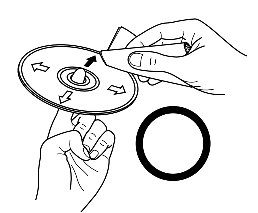
- Ne pas laisser d'empreintes de doigts, de graisse ou de poussière sur les disques.
- Faites particulièrement attention à ne pas rayer les disques lorsque vous les retirez de leurs boîtiers.
- Ne pas tordre ni chauffer les disques.
- Ne pas agrandir l'orifice central.
- Ne pas écrire sur la surface étiquetée (imprimée) avec un stylo à bille, un crayon, etc., ni coller de nouvelles étiquettes sur les disques.
- Des gouttes d'eau peuvent se former sur les disques lorsqu'ils sont déplacés subitement d'un lieu froid (à l'extérieur par exemple) vers un lieu chaud. N'essayez pas de les sécher à l'aide d'un sèche-cheveux, etc.

Précautions liées au rangement des disques

- Pensez à retirer les disques après les avoir utilisés.
- Rangez les disques dans leurs boîtiers afin de les protéger de la poussière, des rayures, des déformations, etc.
- Ne pas ranger les disques dans les endroits suivants:
  1. Emplacements exposés à la lumière directe du soleil pendant une durée prolongée
  2. Emplacements poussiéreux ou humides
  3. Emplacements exposés à une température élevée à cause d'appareils de chauffage, etc.

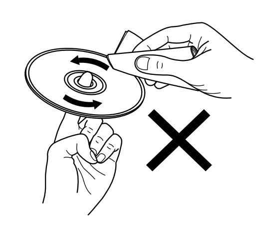
Nettoyage des disques

- Si des empreintes de doigts ou de la poussière se trouve sur un disque, essuyez-les avant d'utiliser le disque. Sans quoi la qualité sonore risque d'être atténuée et le son risque d'être interrompu.
- Utilisez un kit de nettoyage de disque disponible dans le commerce ou un chiffon doux pour nettoyer les disques.





Essuyez délicatement le disque de l'intérieur vers l'extérieur.



Ne pas essuyer en un mouvement circulaire.

REMARQUE:
- Ne pas utiliser de spray pour disque, d'agents antistatiques, de benzène, de diluant ou autres dissolvants.

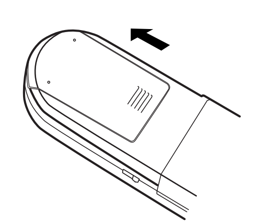
A propos de la télécommande

La télécommande fournie (RC-1042) permet de faire fonctionner le CHR-F103 mais également d'autres composants de la série F102 (☞ page 32).

REMARQUE:
- La télécommande du système incluse avec le récepteur (DRA-F102/F102DAB) ne peut pas être utilisée pour faire fonctionner le CHR-F103. Utiliser la télécommande incluse avec le CHR-F103.

Insertion des piles

① Déposer le couvercle arrière de l'unité de télécommande.



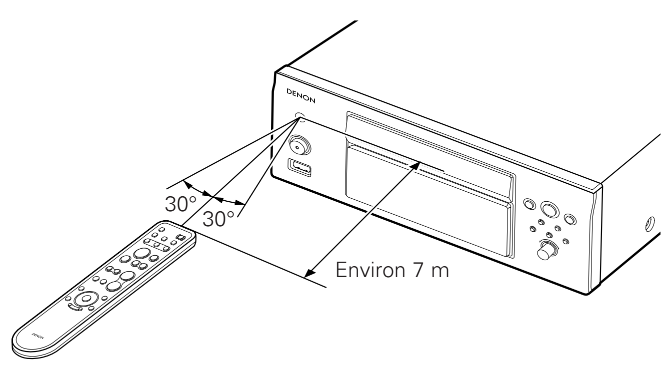
② Placez deux piles R6P/AA dans le compartiment à piles dans le sens indiqué.

③ Remettre le couvercle arrière en place.

Remarques sur les piles:
- Remplacer les piles par des neuves si l'appareil ne fonctionne pas lorsque l'unité de télécommande est actionnée à proximité. (La pile fournie ne sert que pour la vérification du fonctionnement.)
- Lors de l'insertion des piles, toujours procéder dans la bonne direction, en suivant les marques "⊕" et "⊖" du compartiment à piles.
- Pour éviter des dommages ou une fuite du liquide de pile:
  - Ne pas utiliser de pile neuve avec une ancienne.
  - Ne pas utiliser deux types de pile différents.
  - Ne pas court-circuiter, démonter, chauffer ou jeter les piles dans des flammes.
- Si le liquide de pile devait fuir, essuyer soigneusement le liquide de l'intérieur du compartiment à piles, et insérer de nouvelles piles.
- Ôtez les piles de la télécommande si elle ne doit pas être utilisée pendant une longue période.

Portée de la télécommande

- Pointer la télécommande sur le détecteur de télécommande lors de son utilisation.
- Lors d'une utilisation avec d'autres composants de la série F102, pointer la télécommande vers le capteur du récepteur (DRA-F102/F102DAB) lors de l'utilisation.
- La télécommande peut être utilisée d'une distance allant jusqu'à 7 mètres environ, à un angle horizontal jusqu'à 30° par rapport au détecteur.

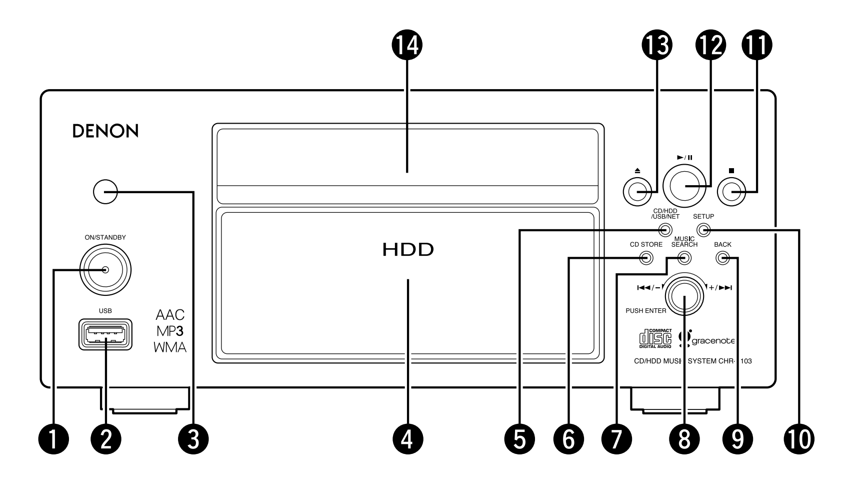


REMARQUE:
- Il se peut que l'appareil ou la télécommande ne fonctionnent pas correctement si le capteur de la télécommande est exposé à la lumière directe du soleil, à une lumière artificielle forte d'une lampe fluorescente ou à une lumière infrarouge.

Noms des pièces et fonctions

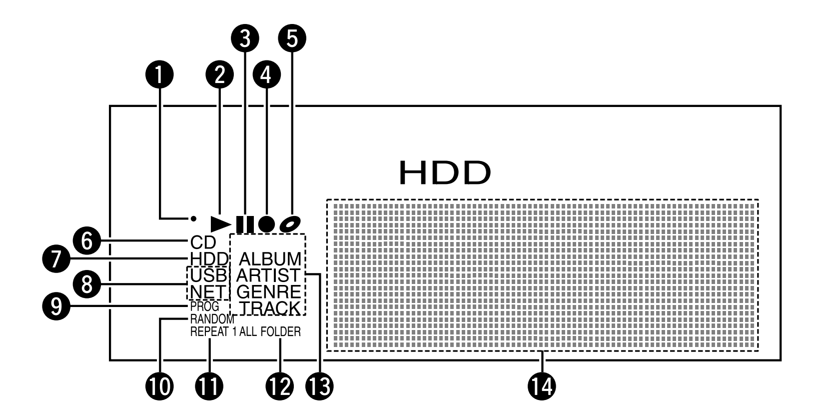
Pour les touches non expliquées ici, voir la page indiquée entre parenthèses ( ).

Panneau avant



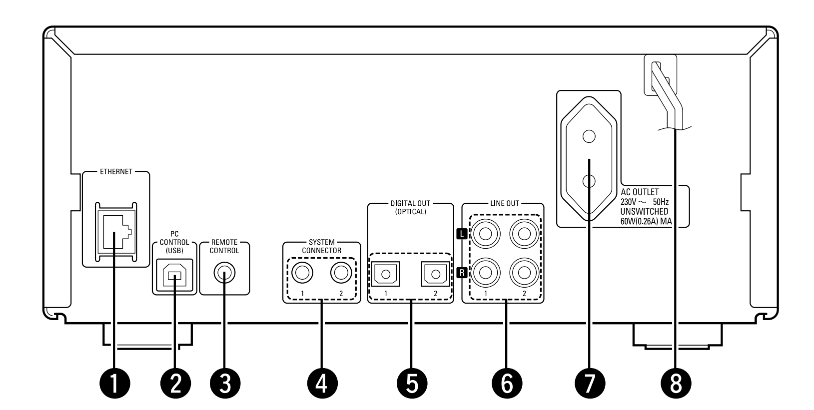
❶ **Interrupteur d'alimentation (ON/STANDBY)** ....(14)
❷ **Borne d'entrée USB** ....(29)
❸ **Capteur de télécommande** ....(5)
❹ **Affichage**
❺ **Touche CD/HDD/USB/NET** ....(14)
❻ **Touche CD STORE** ....(19)
❼ **Touche MUSIC SEARCH** ....(22)
❽ **Molette/touche PUSH ENTER** ....(15)
Tourner: Pour sélectionner (+/–) quand une liste est affichée
Pendant la lecture: Saut (9/8)
Appuyer: Sélectionner (ENTER)
❾ **Touche BACK** ....(15)
❿ **Touche SETUP** ....(15)
⓫ **Touche arrêt (■)** ....(19)
⓬ **Touche lecture/pause (1/3)** ....(22, 23)
⓭ **Touche d'ouverture/ fermeture du tiroir (5)** ....(14)
⓮ **Plateau du disque** ....(4)

Affichage



❶ S'allume lorsqu'un signal de télécommande est reçu.
❷ S'allume lors de la lecture d'un disque.
❸ S'allume lors du mode pause.
❹ S'allume lors de l'enregistrement d'un CD sur le disque dur.
❺ S'allume lors du chargement d'un disque.
❻ S'allume lorsque la fonction CD est sélectionnée.
❼ S'allume lorsque la fonction disque dur est sélectionnée.
❽ S'allume lorsque la fonction USB/NET est sélectionnée.
❾ S'allume lors de la lecture programmée.
❿ S'allume lors de la lecture aléatoire.
⓫ S'allume lors de la lecture répétée.
⓬ S'allume lorsque le mode dossier est sélectionné.
⓭ S'allume pour indiquer le type de fichier affiché sur la liste lorsque la fonction du disque dur est sélectionnée.
⓮ Ecran d'affichage

Panneau arrière



❶ **Borne ETHERNET** ······································(12)

❷ **Borne PC CONTROL (USB)**························(34)

❸ **Prise REMOTE CONTROL**
Cette borne sera utilisée à l'avenir pour les fonctions supplémentaires.

❹ **Prises SYSTEM CONNECTOR**···················(11)

❺ **Bornes DIGITAL OUT (OPTICAL)** ·············(11)

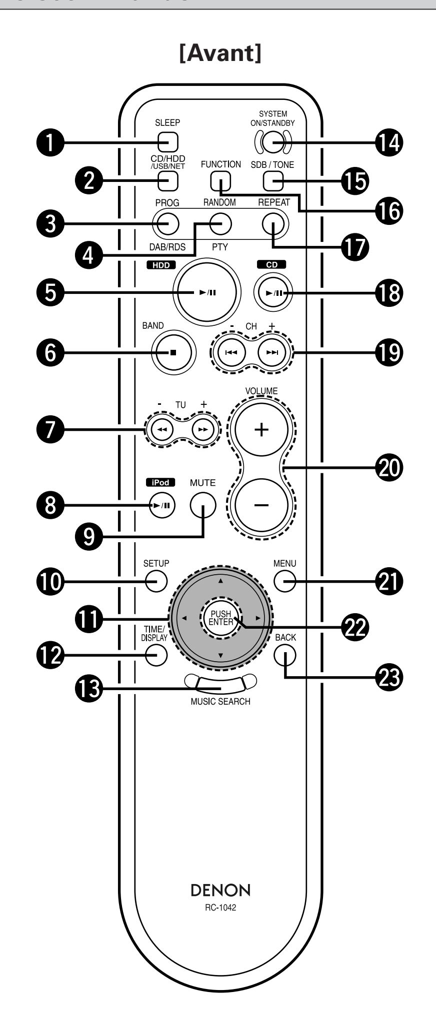
❻ **Bornes LINE OUT** ······································(11)
Utiliser les bornes LINE OUT 1 comme sortie principale, les bornes LINE OUT 2 comme sortie d'enregistrement.

❼ **Prise secteur CA**···(11)

❽ **Cordon d'alimentation** ·····························(11)

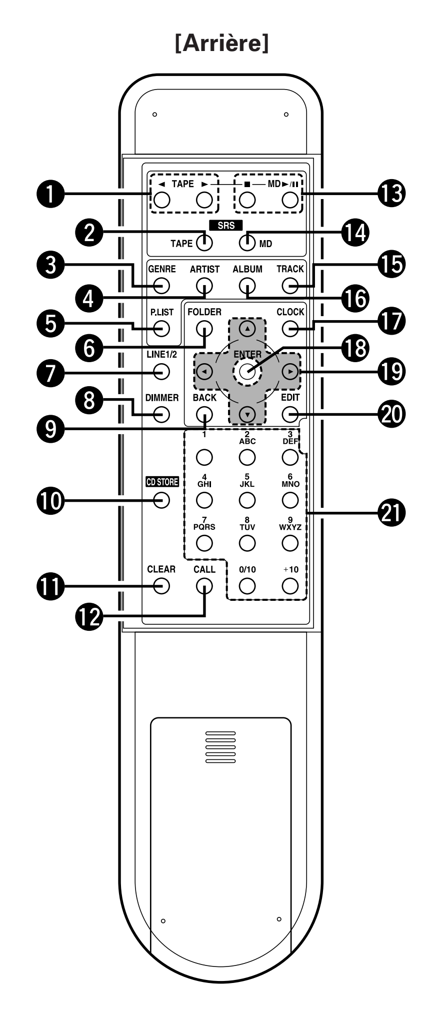
Télécommande

[Avant]



❶ **Touche SLEEP***
❷ **Touche CD/HDD/USB/NET** ......(14)
❸ **Touche PROGRAM** ......(25)
❹ **Touche RANDOM** ......(25)
❺ **Touche lecture/pause disque dur (▶/❚❚)** ......(22)
❻ **Touche arrêt (■)/BAND*** ......(19)
❼ **Touches de réglage (+, –)***
Touches de recherche (◀◀, ▶▶) ......(23)
❽ **Touche lecture/pause iPod (▶/❚❚)***
❾ **Touche MUTE***
❿ **Touche SETUP** ......(15)
⓫ **Curseurs (△, ▽, ◁, ▷)** ......(15)
⓬ **Touche TIME/DISPLAY** ......(15)
⓭ **Touche MUSIC SEARCH** ......(22)
⓮ **Touche SYSTEM ON/STANDBY** ......(14)
⓯ **Touche SDB/TONE***
⓰ **Touche FUNCTION***
⓱ **Touche REPEAT** ......(26)
⓲ **Touche lecture/pause CD (▶/❚❚)** ......(23)
⓳ **Touches de canaux (+, –)***
Touches de saut (❙◀◀, ▶▶❙) ......(23)
⓴ **Touches VOLUME (+, –)***
㉑ **Touche MENU** ......(33)
㉒ **Touche PUSH ENTER** ......(15)
㉓ **Touche BACK** ......(15)

[Arrière]



❶ **Touches TAPE***
❷ **Touche TAPE SRS***
❸ **Touche GENRE** ......(22)
❹ **Touche ARTIST** ......(22)
❺ **Touche PLAY LIST** ......(22)
❻ **Touche FOLDER** ......(24)
❼ **Touche LINE 1/2***
❽ **Touche DIMMER** ......(15)
❾ **Touche BACK** ......(15)
❿ **Touche CD STORE** ......(19)
⓫ **Touche CLEAR** ......(25)
⓬ **Touche CALL** ......(25)
⓭ **Touches MD***
⓮ **Touche MD SRS***
⓯ **Touche TRACK** ......(22)
⓰ **Touche ALBUM** ......(22)
⓱ **Touche CLOCK***
⓲ **Touche ENTER** ......(15)
⓳ **Curseurs (△, ▽, ◁, ▷)** ......(19)
⓴ **Touche EDIT** ......(20)
㉑ **Touches numériques (0 ~ 9, 0/10, +10)** ......(15)

* : Indique les touches pouvant être utilisées lorsque les connexions de système sont effectués (☞ page 11). Se reporter aux manuels d’utilisation des composants connectés en utilisant les connexions du système.

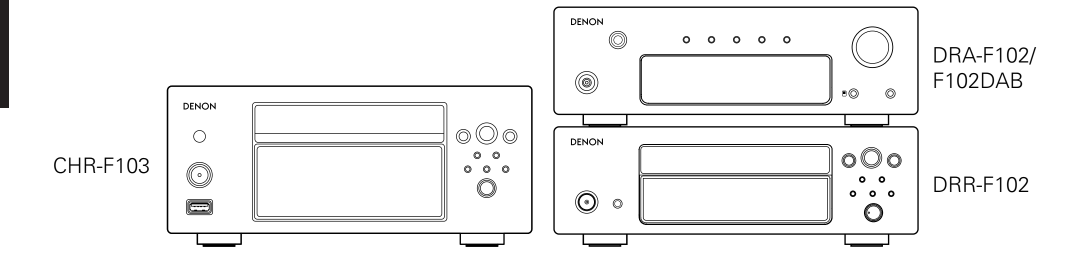
REMARQUE:
• Si les touches de l’avant ou de l’arrière sont enfoncées avec force, les touches à l’opposé seront également activées.

❑ Touches utilisables pour les différentes fonctions

Fonction CD	Fonction HDD	Fonction USB/NET

Configuration de système recommandée

Pour garantir les performances et la sécurité, il est recommandé de disposer les composants comme indiqué ci-dessous lors de la connexion à un modèle de la série F102.



REMARQUE:
- Disposer de façon que les orifices de ventilation du récepteur ne soient pas obstrués afin que la chaleur puisse se dissiper.
- Ne pas placer d'autres composants directement sur le récepteur.
- Pour garantir la sécurité, ne pas empiler plus de trois composants.

Connexions

REMARQUE:
- Ne pas brancher le cordon d'alimentation tant que toutes les connexions n'ont pas été réalisées.
- Lors des connexions, consulter également les manuels d'utilisation des autres composants.
- S'assurer de connecter correctement les canaux gauche et droit (gauche avec gauche, droit avec droit).
- Ne pas enrouler le cordon d'alimentation avec les câbles d'enceintes. Cela pourrait provoquer un bourdonnement ou du bruit.
- Si les connexions sont effectuées alors que l'appareil est activé, cela risque de produire un bruit ou d'endommager les enceintes.
- Le fait d'enrouler ensemble le cordon d'alimentation et les câbles de connexion risque de produire un bourdonnement ou du bruit.
- Brancher fermement tous les câbles de connexion sur les différents composants. Il se peut que le système ne fonctionne pas correctement si les connexions ne sont pas complètes.
- S'assurer de débrancher le cordon d'alimentation lors des connexions. La modification des connexions alors que le système est en marche peut provoquer un dysfonctionnement.

Indications concernant le câble

Effectuer la connexion en utilisant les câbles de connexion indiqués ci-dessous.

Câble audio	Direction du signal
A Connexions analogiques (stéréo) (Blanc) L (Rouge) R Câble RCA analogique	Signal audio IN OUT OUT IN
B Connexions du système Câble du système	

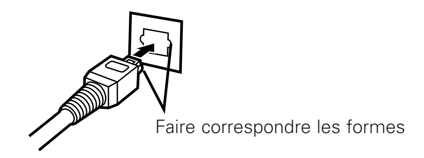
Connexions du système

Le système fonctionne lorsque les composants de la série F102 sont connectés avec les câbles de système (☞ page 32, 33).

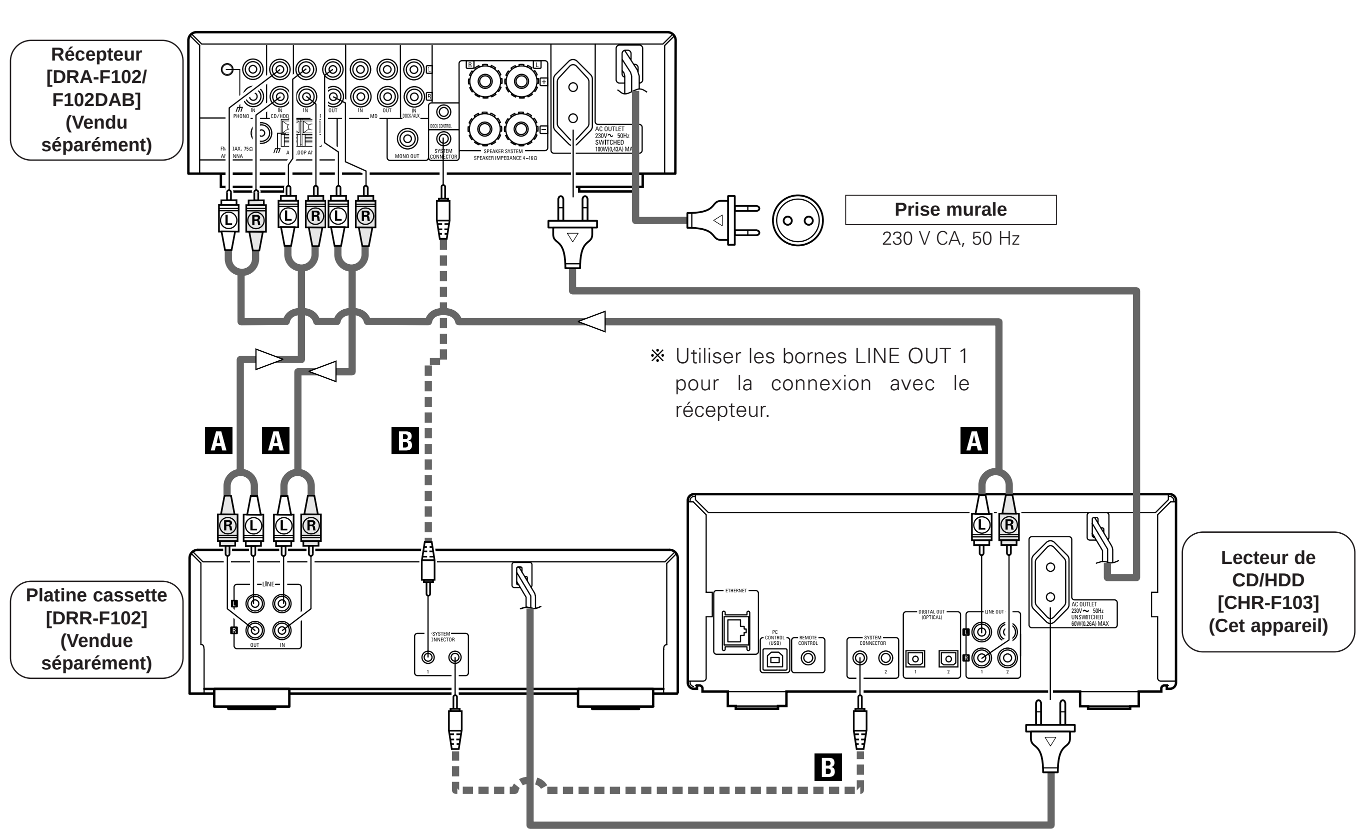


- Toutes les opérations du système sont contrôlées par le récepteur (DRA-F102/F102DAB).
- Il est également possible de connecter des dispositifs autres que les composants de la série F102. Le cas échéant, cependant, les opérations du système ne peuvent pas être effectuées.

❑ Lors de la connexion du connecteur de sortie digitale optique avec un câble de transmission optique (vendu dans le commerce)



Faire correspondre les formes puis insérer fermement jusqu'au fond.



REMARQUE:
- Ne pas débrancher le cordon d'alimentation lorsque le système est en marche.
- La consommation électrique totale maximale des dispositifs connectés aux prises secteur CA du CHR-F103 est de 60 W. Ne pas connecter des dispositifs avec des consommations supérieures à 60 W.

Utilisation de la fonction audio en réseau

Lors de la connexion à un réseau, les fonctions suivantes peuvent être utilisées:

❍ Gracenote® music recognition service
❍ La radio sur internet
❍ Le serveur musical

Gracenote® music recognition service

Le “Gracenote® music recognition service” est le nom du service proposé par Gracenote® et généralement appelé “CDDB”.
Des informations textuelles sur les titres de CD, les noms d’artistes et de plages, etc. peuvent être obtenues automatiquement et affichées sur le CHR-F103 en accédant au serveur Gracenote® sur Internet.

❑ Si vous ne disposez pas d’un environnement pour vous connecter à Internet

Le CHR-F103 dispose d’une partie de la banque de données Gracenote®*, ainsi certaines informations de titres peuvent être obtenues sans se connecter à Internet.
Noter cependant, que la banque de données interne ne contiendra pas forcément les informations de titres pour les CD récents.

*: Les informations pour environ 350 000 titres sélectionnés dans la banque de données Gracenote® en avril 2006 sont enregistrées dans le CHR-F103.

❑ Utilisation du “Gracenote® music recognition service”

Vous ne devez rien faire de particulier.
Lorsqu’un CD est inséré ou lorsque l’enregistrement ou la lecture d’un CD commence, les informations textuelles du CD sont acquises automatiquement et affichées sur le CHR-F103.

Fonction de radio sur Internet

La radio sur Internet indique les émissions de radio diffusées sur Internet.
Avec cette fonction, vous pouvez écouter des radios diffusées sur Internet du monde entier.

- Les stations peuvent être sélectionnées par genre ou région.
- Un maximum de 60 stations peuvent être présélectionnées.
- Il est possible de lire les programmes radio sur Internet au format MP3.
- Vos stations de radios préférées peuvent être enregistrées en accédant à l’URL de radio internet exclusif de DENON depuis un navigateur web sur un ordinateur. (Un réglage doit être effectué pour le téléchargement automatique (☞ page 28).) (La fonction est gérée pour les utilisateurs individuels, ainsi vous devez fournir votre adresse MAC ou électronique.) URL exclusif: http://www.radiodenon.com

❑ vTuner

La liste de stations de radio sur Internet du CHR-F103 utilise “vTuner”, un service de banque de données de station radio. Ce service de banque de données est édité et préparé pour le CHR-F103.

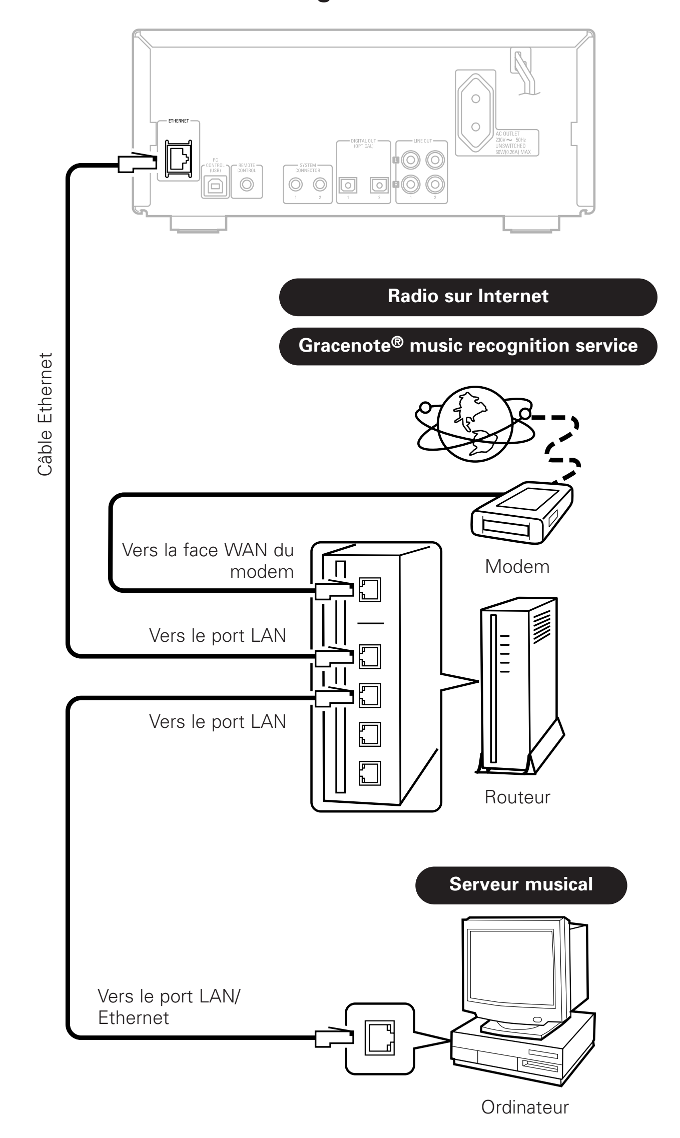
Fonction du serveur musical

Cette fonction lit des fichiers musicaux stockés sur un ordinateur via un LAN (réseau local).
La connexion avec le serveur est effectué avec l’une des technologies suivantes:

- Windows Media Connect
- La conception d’après les recommandations de la DNLA
- Windows Media DRM10

Connexions audio en réseau et système nécessaire

❑ Connexion Internet large bande



❑ Modem

❑ Routeur

Lors de l'utilisation du CHR-F103, nous vous recommandons d'utiliser un routeur équipé des fonctions répertoriées ci-dessous.

- Serveur DHCP (Dynamic Host Configuration Protocol) intégré
  Cette une fonction qui attribue automatiquement des adresses IP aux dispositifs sur le LAN.
- Commutateur 100BASE-TX intégré
  Pour connecter plusieurs dispositifs, il est recommandé d'avoir un concentrateur de commutation intégré avec une vitesse de 100 Mbps ou plus.

❑ Câble Ethernet (CAT-5 ou supérieur recommandé)

Aucun câble Ethernet n'est fourni avec le CHR-F103. Se procurer un câble de la longueur adaptée.

❑ Ordinateur

Pour la fonction de serveur musical, un ordinateur avec les spécifications suivantes est requis:

1) Système d'exploitation:
   Windows® XP Service pack 2
2) Processeur:
   Intel PentiumII ou processeur AMD, etc.
   Nous recommandons 1 GHz ou plus.
3) Mémoire vive:
   Min. 128 MB, nous recommandons 256 MB ou plus.
4) Logiciel:
   .NET Framework 1.1
5) Navigateur internet:
   Microsoft Internet Explorer 5.01 ou plus récent
6) Port LAN nécessaire
7) 300 MB ou plus d'espace libre sur le disque dur

※ Le disque dur doit présenter de l'espace libre pour stocker des fichiers musicaux.
Le tableau suivant donne une estimation approximative de l'espace libre nécessaire.

Format	Débit binaire	Pour une minute	Pour une heure
MP3/WMA	128 kbps	Environ 1 MB	Environ 60 MB
	192 kbps	Environ 1,5 MB	Environ 90 MB
	256 kbps	Environ 2 MB	Environ 120 MB
	392 kbps	Environ 3 MB	Environ 180 MB
WAV (LPCM)	1400 kbps	Environ 10 MB	Environ 600 MB



- En fonction du serveur, des fichiers vidéo peuvent également être affichés, mais ne peuvent pas être lus sur le CHR-F103.

REMARQUE:
- Vous devez disposer d'un contrat avec un fournisseur d'accès Internet afin de vous connecter.
  (Si vous avez déjà une connexion large bande à Internet, il n'est pas nécessaire de prendre un nouveau contrat.)
- Pour les instructions de connexion à Internet, contacter un fournisseur d'accès à Internet ou un magasin informatique.
- Les types de routeurs compatibles dépendent du fournisseur d'accès à Internet.
  Pour de plus amples informations, contacter votre fournisseur d'accès à Internet ou un magasin vendant du matériel informatique.

Réglages concernant le réseau

❑ Réglages du routeur

- **Nous recommandons d'activer la fonction du serveur DHCP du routeur (réglage pour l'attribution automatique d'adresses IP). Elle est normalement activée, il n'est donc pas nécessaire de la changer.**
- En fonction des réglages de sécurité du routeur, etc., le CHR-F103 ne pourra peut être pas se connecter à Internet.
- Consulter également le manuel d'utilisation du routeur.

❑ Réglages du CHR-F103

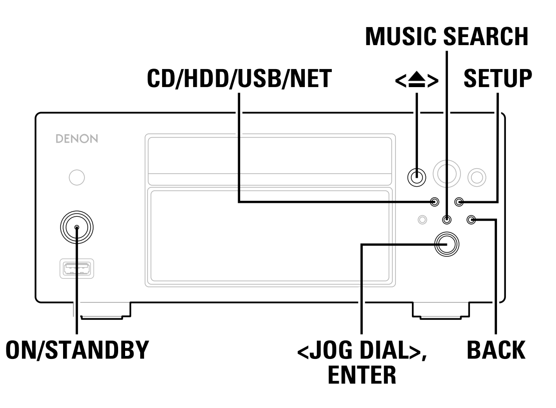
- **Si la fonction de serveur DHCP du routeur est activée, le CHR-F103 peut être utilisé comme tel avec les réglages effectués à l'achat.**
- En fonction des réglages du routeur, il sera peut être nécessaire de changer les réglages du CHR-F103 (☞ page 16) (pour attribuer une adresse IP fixe et se connecter à un réseau, etc.).

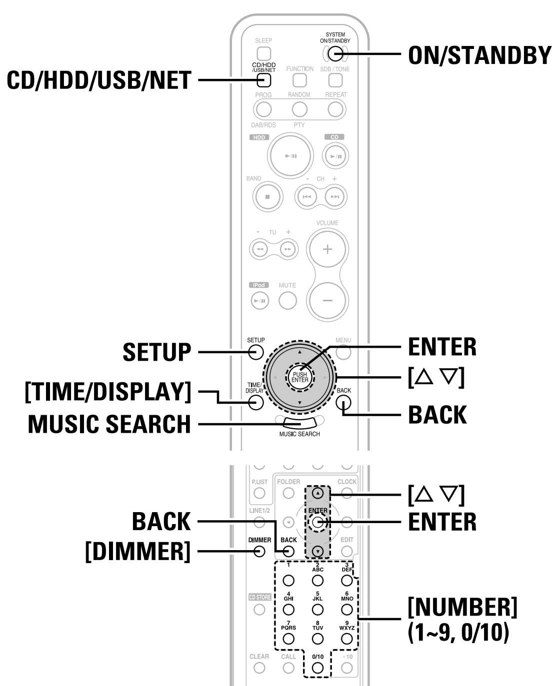
❑ Autres

- Lorsque le contrat avec votre fournisseur exige que les réglages de réseau soient faits manuellement, vous devez réaliser la “Réglages concernant le réseau”.
- Le CHR-F103 n'est pas compatible avec PPPoE. Si votre contrat est de type PPPoE, vous aurez besoin d'un routeur compatible avec PPPoE.
- Pour certains fournisseur d'accès Internet, vous devez effectuer des réglages de serveur mandataire afin d'utiliser la fonction de radio sur Internet. Si les réglages de serveur mandataire pour la connexion Internet ont été effectués sur l'ordinateur, effectuer les mêmes réglages sur le CHR-F103.
- Le CHR-F103 est prévu pour réaliser les réglages de réseau automatiquement en utilisant les fonctions DHCP et Auto IP.

REMARQUE:
- Une connaissance approfondie des réseaux est nécessaire pour effectuer les réglages de sécurité de routeur.
  Effectuer les réglages de sécurité à votre discrétion. DENON ne sera pas tenu responsable en cas problèmes dus à des réglages de sécurité. De plus, DENON ne répondra pas aux questions concernant les réglages et le fonctionnement des différents dispositifs.

Fonctionnement





A propos des noms des touches dans cette explication

< > : Touches de l'unité principale
[ ] : Touches de la télécommande
Nom de touche uniquement : Touches de l'unité principale et de la télécommande

Avant utilisation

Activer l'appareil

Appuyez sur ON/STANDBY.

- Lorsque l'appareil est activé, le témoin d'alimentation s'allume en vert.

❑ Inactiver l'appareil (en mode de veille):

Appuyer de nouveau sur **<ON/STANDBY>**.

- Le témoin d'alimentation s'allume en rouge lors du passage au mode de veille.
- Le témoin d'alimentation s'éteint lorsque le mode de veille est sélectionné.

REMARQUE:

- En mode de veille, une très faible quantité de courant est consommé, même si tous les témoins sont éteints.

Sélection de la fonction

Avec le CHR-F103, il est possible de commuter la lecture entre trois sources : disques musicaux, disque dur et source externe (USB audio, réseau audio, etc.).

1 Appuyez sur CD/HDD/USB/NET pour sélectionner la fonction de la source que vous souhaitez lire.



2 La lecture de la fonction sélectionnée commence.

※ Ecoute d'un CD (☞ page 23)
※ Ecoute du disque dur (☞ page 22)
※ Ecoute du USB/NETWORK (☞ page 26 ~ 29)

Chargement des disques

1 Appuyez sur <▲> pour ouvrir le tiroir.

2 Charger un disque.

- Lorsqu'un CD est chargé, le nom de l'album, le nom des plages, etc. sont affichés automatiquement (☞ page 23).



- En cas de plusieurs entrées dans la banque de données Gracenote® correspondant à ce CD, "Select CD Info" est affiché. Utiliser **<JOG DIAL>** ou **[△ ▽]** pour sélectionner l'entrée à afficher et appuyez sur **ENTER**.
- Pour modifier les informations affichées, interrompre la lecture et appuyez sur **BACK**.

REMARQUE:

- La lecture de disques non conformes aux normes des CD (les CD avec contrôle de copie, par exemple), n'est pas garantie.
- Ne pas pousser le tiroir avec la main lorsque l'appareil n'est pas activé. Cela pourrait endommager l'appareil.
- Ne pas insérer d'objets étrangers dans le tiroir. Cela pourrait endommager l'appareil.

Commutation de l'affichage

❑ Pour changer le nombre de lignes affichées:

Appuyez sur **[TIME/DISPLAY]** en mode d'arrêt.

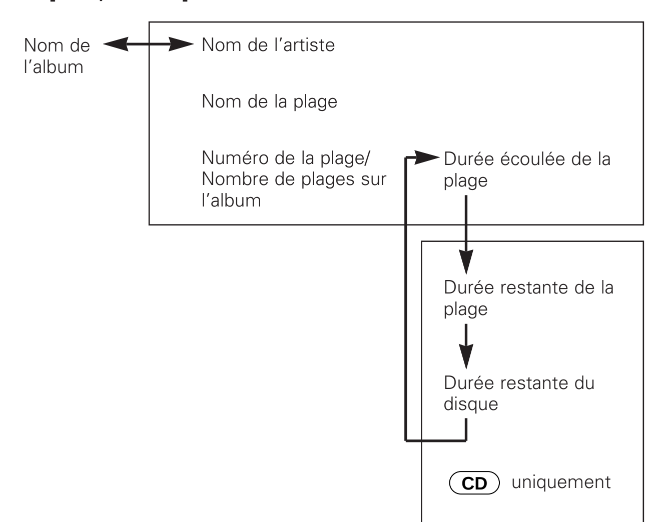
Affichage à 3 lignes ←→ Affichage à 6 lignes

※ L'affichage est réglé sur 3 lignes à l'achat.
※ Kanji ne peut être affiché qu'en mode d'affichage à 3 lignes.

❑ Modification du contenu affiché (CD HDD USB/NET):

Appuyez sur **[TIME/DISPLAY]** pendant la lecture.

※ L'affichage commute comme ceci chaque fois que **[TIME/DISPLAY]** est enfoncé:



Fonction variateur

Il est possible de modifier la luminosité de l'affichage.

La luminosité de l'affichage commute comme ceci chaque fois que [DIMMER] est activé:

Clair → Moyen → Foncé → Arrêt → Clair

Configuration

Les réglages suivants peuvent être effectués:

- ❍ Réglage du mode d'enregistrement (Store Setting)
- ❍ Réglages de réseau (Network Setting)
- ❍ Autres (Others)

Opérations pour le réglage

Utiliser la procédure décrite ci-dessous pour effectuer les réglages en utilisant le menu de configuration.

1 Appuyez sur SETUP.

• "Setup Menu" est affiché.

2 Utiliser <JOG DIAL> ou [△ ▽] pour sélectionner le menu de réglage puis appuyez sur ENTER.

3 Pour les réglages nécessitant la saisie de chiffres: Utiliser [NUMBER] (1 ~ 9, 0/10) pour la saisie, puis appuyez sur ENTER.

※ Lorsqu'une touche est enfoncée, le curseur se déplace automatiquement sur la position suivante.

4 Appuyez sur SETUP.

• Le mode de réglage est sur quitter.

※ Aux différents éléments, sélectionner soit "Exit" et appuyez sur **ENTER** ou appuyez sur **BACK** pour revenir en arrière dans le menu de réglage.
※ Pour restituer toutes les données de configurations sur leurs valeurs par défaut, en mode de veille, appuyez sur **ON/STANDBY** tout en appuyant sur **MUSIC SEARCH**.

Réglages du mode d'enregistrement (Store Setting)

Les réglages suivants peuvent être effectués:

- ❍ Réglage de la qualité du son d'enregistrement (Store Mode)
- ❍ Enregistrement du réglage de lecture automatique de l'écran (Store Monitor)

Réglage de la qualité du son d'enregistrement (Store Mode)

Utiliser cette procédure pour régler la qualité du son enregistré sur le disque dur.
• Lors de l'achat, cela est réglé sur "HQ".

1 Dans le mode "Store Setting", sélectionner "Store Mode" et appuyez sur ENTER.

2 Utiliser <JOG DIAL> ou [△ ▽] pour sélectionner.

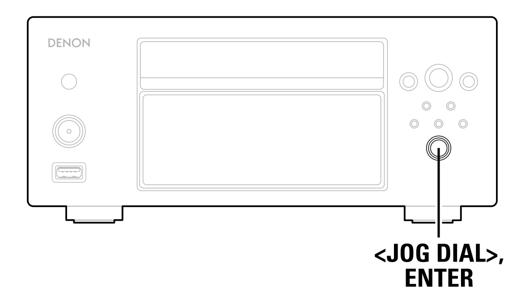
LPCM (PCM linéaire):
Un maximum de 900 plages peuvent être enregistrées.

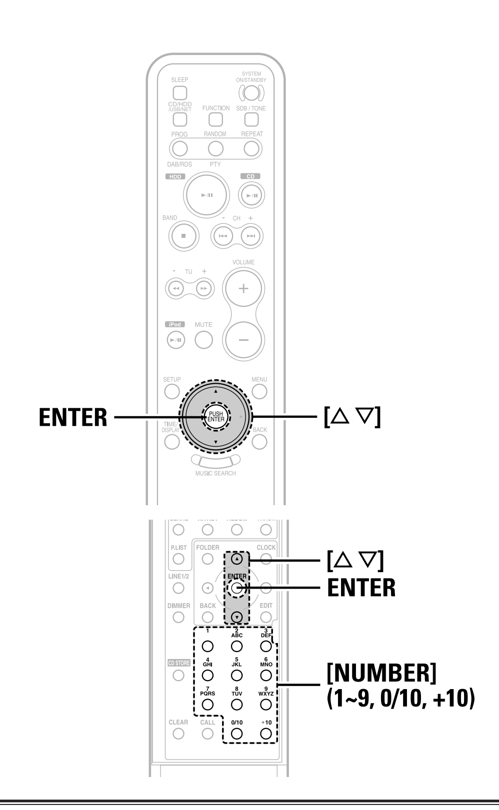
HQ (Haute qualité):
WMA (Windows Media Audio 44,1 kHz/192 kbps)
Un maximum de 7 000 plages peuvent être enregistrées.

Normal:
WMA (Windows Media Audio 44,1 kHz/128 kbps)
Un maximum de 10 000 plages peuvent être enregistrées.

※ La qualité du son augmente dans l'ordre Normal → HQ → LPCM, mais plus la qualité du son est élevée, moins nombreuses seront les plages pouvant être enregistrées.

3 Appuyez sur ENTER.





A propos des noms des touches dans cette explication

< >	:	Touches de l'unité principale
[ ]	:	Touches de la télécommande
Nom de touche uniquement	:	Touches de l'unité principale et de la télécommande

Réglage de lecture automatique de l'écran d'enregistrement (Store Monitor)

• Lors de l'achat, cela est réglé sur "On".

1 **Dans le mode "Store Setting", sélectionner "Store Monitor" et appuyez sur ENTER.**

2 **Utiliser <JOG DIAL> ou [△ ▽] pour sélectionner.**

On:
Le son enregistré est automatiquement contrôlé (lu).

Off:
Le son enregistré n'est pas automatiquement contrôlé (lu).

3 **Appuyez sur ENTER.**

Réglages de réseau (Network Setting)

Les réglages suivants peuvent être effectués:

❍ Réglage de l'adresse IP (IP Address)
❍ Réglages mandataires (Proxy)
❍ Réglage de la radio par Internet (Internet Radio)

Réglages de l'adresse IP (IP Address)

❑ Réglage automatique de l'adresse IP

Si la fonction de serveur DHCP du routeur est activée (réglage pour l'attribution automatique d'adresses IP), le CHR-F103 peut être utilisé comme avec les réglages effectués à l'achat ("On" – Serveur DHCP activé).

❑ Réglage manuel de l'adresse IP

Si le routeur n'a pas de fonction de serveur DHCP ou si elle est désactivée et qu'une adresse IP fixe doit être configurée, procéder au réglage ci-dessous.

※ Pour les adresses IP et d'autres informations, contacter un fournisseur d'accès à Internet.

1 **Dans le mode "Network Setting", sélectionner "IP Address" et appuyez sur ENTER.**

2 **Sélectionner "DHCP" et appuyez sur ENTER.**

3 **Sélectionner "Off" et appuyez sur ENTER.**
• Le mode de réglage manuel est configuré.

4 **Utiliser <JOG DIAL> ou [△ ▽] pour sélectionner l'élément de réglage suivant puis appuyez sur ENTER.**
• Adresse IP
• Masque de sous-réseau
• Passerelle
• DNS primaire
• DNS secondaire

5 **Utiliser [NUMBER] (1 ~ 9, 0/10) pour la saisie, puis appuyez sur ENTER.**

6 **Répéter les étapes 4 et 5 pour régler tous les éléments.**

Réglages mandataires (Proxy)

❑ Lorsque l'ISP spécifie les réglages mandataires

Si aucun réglage mandataire n'est spécifié, il est inutile de procéder au réglage.

1 **Dans le mode "Network Setting", sélectionner "Proxy" et appuyez sur ENTER.**

2 **Sélectionner "Proxy" et appuyez sur ENTER.**

3 **Sélectionner "On" et appuyez sur ENTER.**

❑ Réglage du mandataire par l'adresse ou le nom

4 **Sélectionner "Proxy (Address)" ou "Proxy (Name)" et appuyez sur ENTER.**

5 **Sélectionner "Address" ou "Name" selon le type de mandataire spécifié par l'ISP et appuyez sur ENTER.**

6 **Utiliser [NUMBER] (1 ~ 9, 0/10, +10) pour saisir l'adresses (nombres) ou le nom (lettres) puis appuyez sur ENTER une fois que tout a été saisi.**

❑ Lorsque l'ISP a spécifié le réglage du port

7 **Sélectionner "Port" et appuyez sur ENTER.**

8 **Utiliser [NUMBER] (1 ~ 9, 0/10) pour la saisie, puis appuyez sur ENTER.**

Réglage de la radio par Internet (Internet Radio)

❍ Actualisation de la liste des stations de radio par Internet (☞ page 28)

Autres réglages (Others)

Les réglages suivants peuvent être effectués:

❍ Applications du (PC Connect Mode)
❍ Informations du disque dur (HDD Info)
❍ Réglage d'affichage des caractères (Character)
❍ Réglage de la langue de saisie utilisée sur l'ordinateur pour le serveur musical (PC Language)
❍ Mise à jour de CDDB (CDDB Update)

Applications du (PC Connect Mode)

☞ page 34

Informations du disque dur (HDD Info)

Les conditions d'utilisation du disque dur sont affichées.

Dans le mode "Others", sélectionner "HDD Info" et appuyez sur ENTER.

Stored Tracks ×××××:
Le nombre de plages enregistrées sur le disque dur est affiché.

Free Space ×× %:
L'espace libre du disque dur (%) est affiché.

※ ×× indique les nombres.

Réglage des caractères d'affichage (Character)

Utiliser cette procédure pour régler le type de code de caractère MP3 ID3-Tag lu avec l'entrée USB.

• Lors de l'achat, cela est réglé sur "Auto".

1 **Dans le mode "Others", sélectionner "Character Set" et appuyez sur ENTER.**

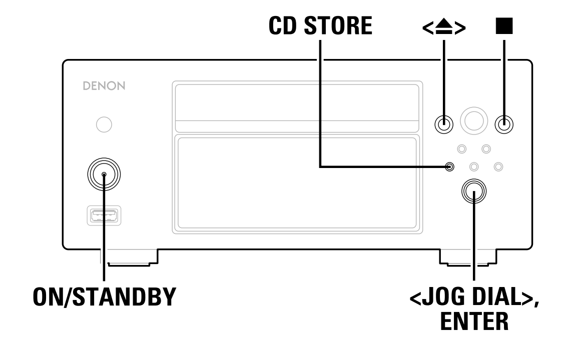
2 **Utiliser <JOG DIAL> ou [△ ▽] pour sélectionner.**

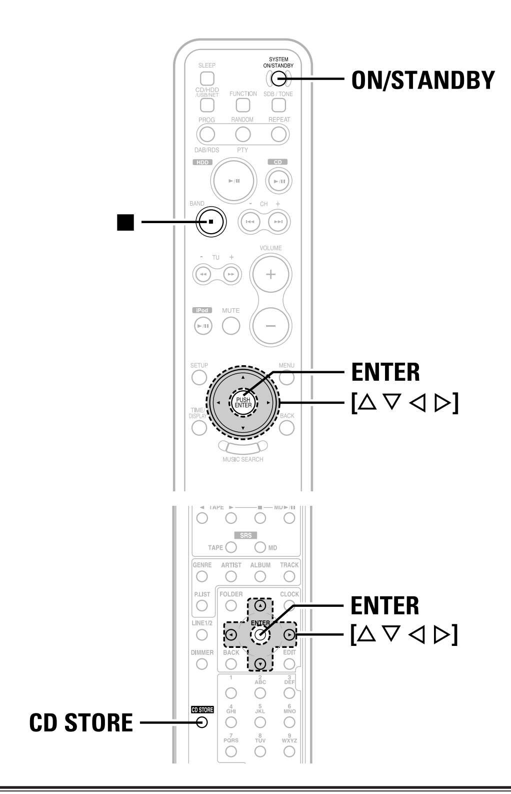
Auto:
Le type de code de caractères est sélectionné automatiquement.

Latin:
ISO 8859-1 Latin-1 est sélectionné.

Japanese:
Shift JIS est sélectionné.

3 **Appuyez sur ENTER.**





A propos des noms des touches dans cette explication

< > : Touches de l'unité principale
[ ] : Touches de la télécommande
Nom de touche uniquement : Touches de l'unité principale et de la télécommande

Configuration

Saisie de la langue de l'ordinateur (PC Language)

Si vous souhaitez afficher les données de caractères de l'ordinateur utilisé comme serveur musical en anglais, utiliser cette procédure pour saisir la langue utilisée sur l'ordinateur. Normalement, les caractères sont affichés dans la même langue que celle utilisé sur l'ordinateur, ainsi il est inutile de modifier ce réglage. Le modifier uniquement si les données de caractères de l'ordinateur ne sont pas affichées correctement sur le CHR-F103.

1 **Dans le mode "Others", sélectionner "PC Language" et appuyez sur ENTER.**

2 **Utiliser <JOG DIAL> ou [△ ▽] pour sélectionner.**

3 **Appuyez sur ENTER.**

Mise à jour de CDDB (CDDB Update)

- Utiliser cette procédure pour actualiser la banque de données Gracenote® (CDDB) enregistrée dans le CHR-F103.
- Un disque de mise à jour (payant) est nécessaire pour cette mise à jour. Pour de plus amples informations, contacter un centre de service clients DENON.

1 **Dans le mode "Others", sélectionner "CDDB Update" et appuyez sur ENTER.**

2 **Dans le mode "CDDB Update", utiliser [△ ▽] pour sélectionner "Yes", et appuyez sur ENTER.**
- Le tiroir s'ouvre.

3 **Charger le disque actualisé.**
- Le tiroir se ferme et la mise à jour des données CDDB commence.
  ("Updating the Gracenote Database..." clignote.)
- Une fois la mise à jour effectuée, "Complete" est affiché et le tiroir s'ouvre.

4 **Retirer le disque de mise à jours, appuyez sur <⏏> pour fermer le tiroir puis appuyez sur ON/STANDBY pour inactiver l'appareil.**
- La mise à jour est terminée.

Enregistrement et suppression

Avant l'enregistrement

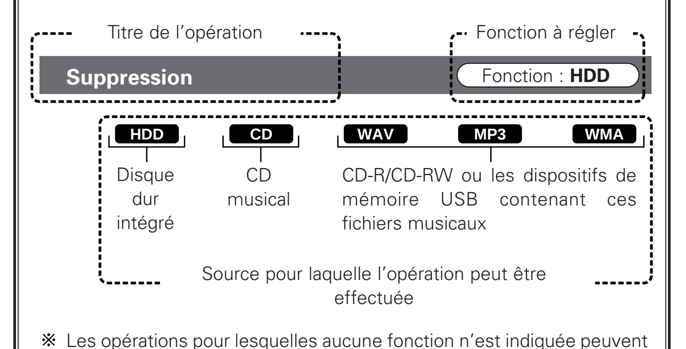
Sources pouvant être enregistrées

❍ CDDA (CD musicaux)

REMARQUE:
- Les sources CD-R/CD-RW contenant des fichiers musicaux dans des formats comme MP3 et WMA ne peuvent pas être enregistrées.
- Les plages protégées par des droits d'auteur ne peuvent pas être enregistrées.

Réglage du mode d'enregistrement

❍ Réglage de la qualité du son d'enregistrement (☞ page 16)



Enregistrement

Enregistrement de CD

CD

1 **Charger le CD.**

2 **Appuyez sur CD STORE.**

※ Sélectionner cette option pour enregistrer toutes les plages ou seulement les plages spécifiées.

3 **Utiliser <JOG DIAL> ou [△ ▽] pour sélectionner "All Track" (pour enregistrer toutes les plages) ou "Select Track" (pour enregistrer des plages sélectionnées).**

4-1 **Lorsque "Select Track" est sélectionné:**
① Appuyez sur ENTER ou CD STORE.
② Utiliser <JOG DIAL> ou [△ ▽] pour sélectionner une plage à enregistrer puis appuyez sur ENTER pour ajouter une marque " ✓ ".
③ Une fois les plages sélectionnées, appuyez sur CD STORE.
- L'enregistrement commence.

4-2 **Lorsque "All Track" est sélectionné:**
Appuyez sur ENTER ou CD STORE.
- L'enregistrement commence.

※ La progression de l'enregistrement est affichée ("Storing OO%").
※ L'enregistrement est effectué à environ 12 fois la vitesse normale lorsque le type de fichier est réglé sur "LPCM", et sinon environ 4 fois la vitesse normale.
※ Le mode d'arrêt est sélectionné automatiquement une fois l'enregistrement terminé.
※ Si une erreur se produit pendant l'enregistrement et qu'un enregistrement normal n'est pas possible, cette plage est ignorée et l'enregistrement continue. Le cas échéant, "Storing Completed – Some Tracks Aborted" est affiché une fois l'enregistrement terminé.

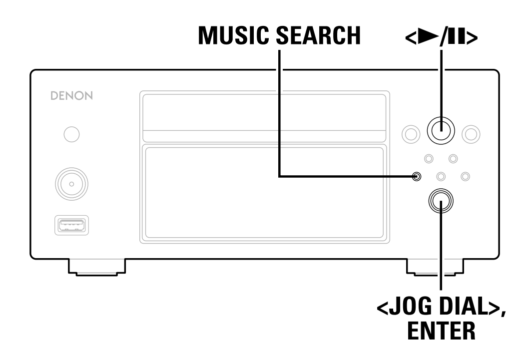
❑ Pour arrêter l'enregistrement

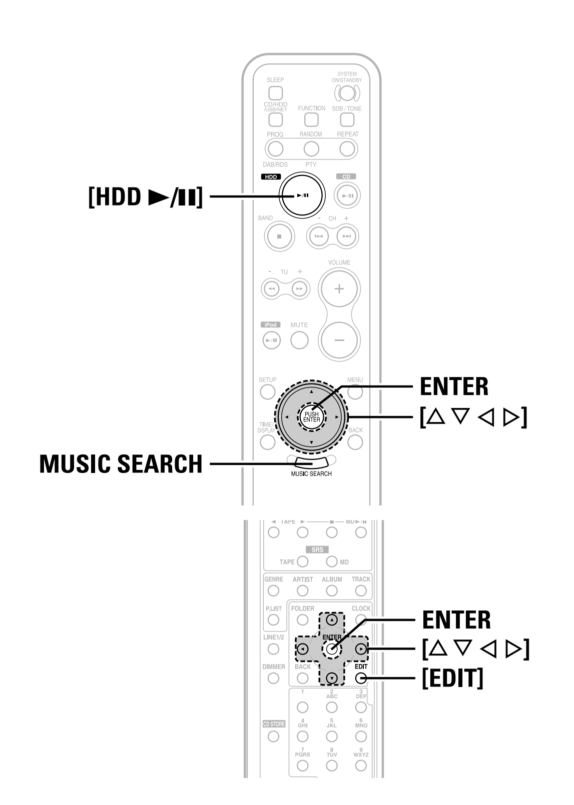
Appuyez sur ■, utiliser **<JOG DIAL>** ou **[◁ ▷]** pour sélectionner "Y", puis appuyez sur **ENTER**.



- Si le CD a déjà été enregistré, "Already Stored - Start Storing?" est affiché.
- Le son du disque dur, USB et du réseau peut être lu alors qu'un CD est enregistré. (La fonction peut être commutée et les opérations de lecture normale peuvent être effectuées.)
- Lorsqu'il reste peu d'espace libre sur le disque dur, "Remaining Capacity Low" est affiché. Supprimer les fichiers inutiles pour libérer de l'espace.

REMARQUE:
- Les pages en train d'être enregistrées ne seront pas stockées si le cordon d'alimentation est débranché pendant l'enregistrement.





A propos des noms des touches dans cette explication

< > : Touches de l'unité principale
[ ] : Touches de la télécommande
Nom de touche uniquement : Touches de l'unité principale et de la télécommande

Contrôle des plages enregistrées

Utiliser cette procédure pour écouter les plages en train d'être enregistrées.
Arrêter la lecture des autres sources.

❑ Lorsque "Réglage de lecture automatique de l'écran d'enregistrement" (☞ page 16) est réglé sur "On"

Un moment après le début de l'enregistrement, la fonction passe sur le disque dur et la lecture des plages enregistrées commence.

❑ Lorsque "Réglage de lecture automatique de l'écran d'enregistrement" (☞ page 16) est réglé sur "Off"

1 **Appuyez sur MUSIC SEARCH.**

2 **Utiliser <JOG DIAL> ou [△ ▽] pour sélectionner "Store Monitor" puis appuyez sur ENTER.**
- La plage enregistrée est affichée pendant l'enregistrement.

3 **Utiliser <JOG DIAL> ou [△ ▽] pour sélectionner la plage à contrôler puis appuyez sur <►/II>, [HDD ►/II] ou ENTER.**
- Le contrôle d'enregistrement commence.

※ Avec la fonction de contrôle, le son enregistré est lu. Directement après le début de l'enregistrement, la lecture de contrôle commence une fois que suffisamment de données pour le contrôle ont été enregistrées sur le disque dur.



- Les modes de lecture répétée et aléatoire sont annulés lorsque la lecture de contrôle commence.

Suppression

Fonction : **HDD**

Utiliser cette procédure pour supprimer les plages dont vous n'avez plus besoin.

REMARQUE:
- Une fois les plages supprimées, elles ne peuvent pas être récupérées. Soyez prudent avant d'effectuer une suppression.

Suppression de plages uniques

Fonction : **HDD**

1 **En mode d'arrêt, appuyez sur MUSIC SEARCH.**
- Le menu de recherche est affiché.

2 **Utiliser <JOG DIAL> ou [△ ▽] pour sélectionner "Tracks" puis appuyez sur ENTER.**

3 **Sélectionner la plage à supprimer et appuyez sur [EDIT].**

4 **Utiliser <JOG DIAL> ou [△ ▽] pour sélectionner "Track Erase" puis appuyez sur ENTER.**

5 **Utiliser <JOG DIAL> ou [◁ ▷] pour sélectionner "Y" puis appuyez sur ENTER.**
- "Complete" est affiché une fois la plage supprimée.

Suppression de plages par nom d’album ou d’artiste

Fonction : **HDD**

Utiliser cette procédure pour supprimer plusieurs plages par nom d’album ou d’artiste.

1 **En mode d’arrêt, appuyez sur MUSIC SEARCH.**
- Le menu de recherche est affiché.

2 **Utiliser <JOG DIAL> ou [△ ▽] pour le nom de l’album ou de l’artiste à supprimer et appuyez sur [EDIT].**

3 **Utiliser <JOG DIAL> ou [△ ▽] pour sélectionner “Album Erase” ou “Artist Erase” puis appuyez sur ENTER.**

4 **Utiliser <JOG DIAL> ou [◁ ▷] pour sélectionner “Y” puis appuyez sur ENTER.**
- “Complete” est affiché une fois la plage supprimée.



- Si les plages supprimées étaient incluses dans des listes d’écoute, elles sont retirées de ces listes.
- La procédure de suppression peut prendre quelques instants en fonction du nombre de plages à supprimer.

Suppression de toutes les plages

Fonction : **HDD**

Toutes les plages du disque dur sont supprimées d’un seul coup.

1 **En mode d’arrêt, appuyez sur MUSIC SEARCH.**
- Le menu de recherche est affiché.

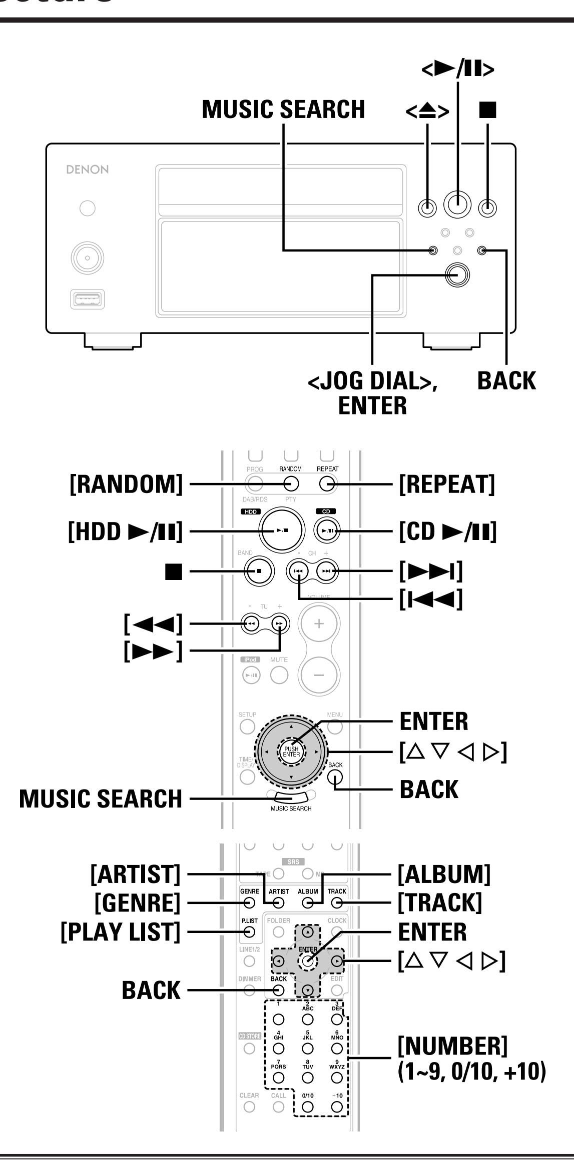
2 **Sélectionner “Artists”, “Albums”, “Tracks” ou “Genres” puis appuyez sur [EDIT].**
- “All Erase” est affiché.

3 **Appuyez sur ENTER.**
- “All Erase?” est affiché.

4 **Utiliser <JOG DIAL> ou [◁ ▷] pour sélectionner “Y” puis appuyez sur ENTER.**
- “Really?” est affiché.

5 **Utiliser <JOG DIAL> ou [◁ ▷] pour sélectionner “Y” puis appuyez sur ENTER.**
- Pendant la procédure de suppression, “Process in Progress...” clignote à l’affichage.
- La procédure de suppression d’une plage peut prendre quelques minutes.
- Une fois la plage supprimée, “Complete” est affiché, puis “No Track” est affiché.

Lecture



A propos des noms des touches dans cette explication

< > : Touches de l'unité principale

[ ] : Touches de la télécommande

Nom de touche uniquement : Touches de l'unité principale et de la télécommande

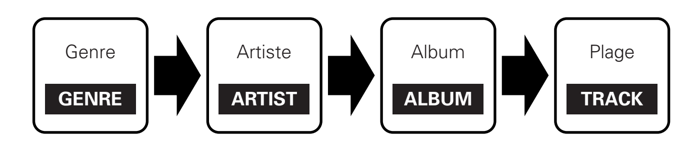
Lecture de plages sur le disque dur

Fonction : **HDD**

Les plages enregistrées sur le disque dur sont triées par genre, artiste et album. Elles peuvent également être regroupées en liste d'écoute. Ces catégories peuvent être utilisées pour trouver rapidement les plages que vous souhaitez écouter.

❑ Menu de recherche ciblée

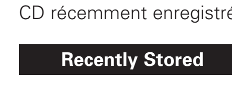
➡ Utiliser cette procédure pour rechercher en ciblant sur la plage souhaitée dans l'ordre suivant:



❑ Menu de recherche par favoris



Maximum 256 plages :
Enregistrées automatiquement



Maximum 20 :
Enregistrés automatiquement



Maximum 20 listes :
Maximum 256 plages par liste

- Les noms des listes d'écoute peuvent être modifiés selon votre volonté (☞ page 30).

Recherche et lecture de plages sur le disque dur

Fonction : **HDD**

1 **Appuyez sur MUSIC SEARCH.**
- Le menu de recherche est affiché.

2 **Utiliser <JOG DIAL> ou [△ ▽] pour sélectionner le menu de recherche puis appuyez sur ENTER.**

Playlists:
Pour rechercher parmi les listes d'écoute.

Artists:
Recherche par artiste.

Albums:
Recherche par nom d'album.

Tracks:
Recherche par nom de plage.

Genres:
Recherche par genre.

※ Vous pouvez également afficher les menus de recherche en appuyant sur **[PLAY LIST]**, **[ARTIST]**, **[ALBUM]**, **[TRACK]** ou **[GENRE]**.

3 **Appuyez sur <▶/II> ou [HDD ▶/II].**
- Les plages sélectionnées ou toutes les plages du menu sont lues.

❑ Arrêt de la lecture:

Appuyez sur ■.

❑ Reprendre au point où la lecture a été interrompue:

En mode d'arrêt, appuyez sur **<▶/II>** ou **[HDD ▶/II]**.

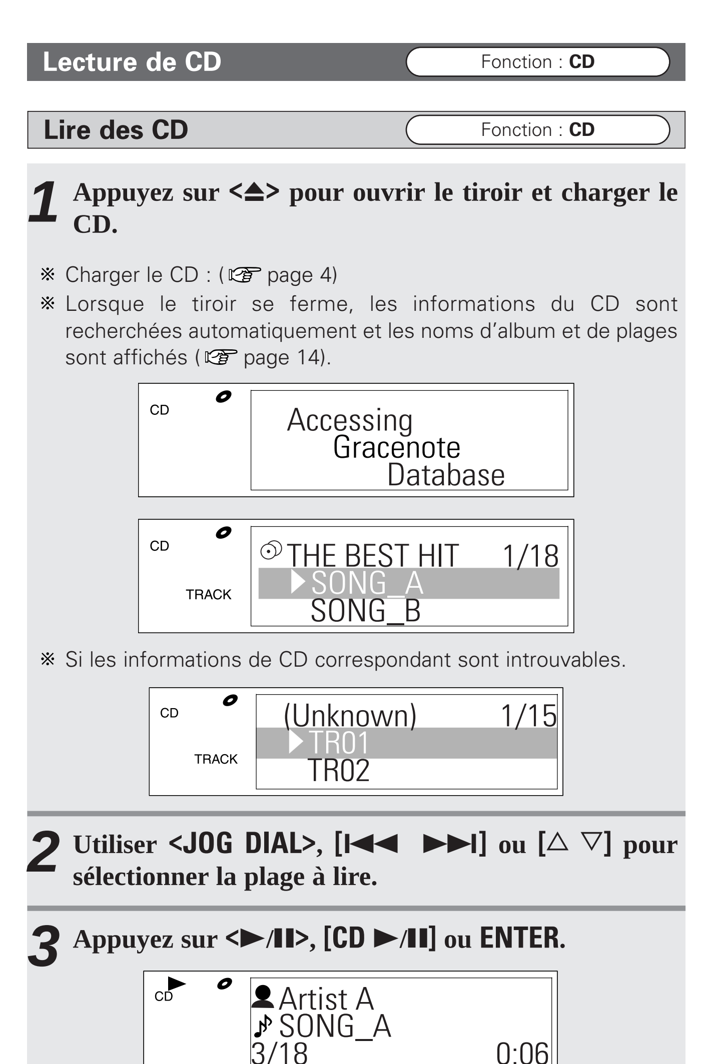
REMARQUE:
- Après l'enregistrement ou la modification, il est impossible d'écouter depuis le point où le mode d'arrêt a été sélectionné pour la dernière fois.

❑ Fonctions pratiques pour la recherche dans les listes:

① Recherche en commutant entre les premières lettres
Utiliser **[◁ ▷]** pour commuter la première lettre (A ⇔ B ⇔ C...).

② Recherche en ciblant les lettres
Utiliser **[NUMBER] (1 ~ 9, 0/10, +10)** pour saisir la première lettre du titre souhaité, puis la seconde lettre, etc.
- Les titres sont ciblés de plus en plus précisément lorsque les lettres sont saisies.

❑ Appuyez sur **[RANDOM]** ou **[REPEAT]** une fois le menu souhaité sélectionné (genre, artiste, album, etc.) pour lire les plages de ce menu de manière aléatoire ou répétée.



Lecture de CD — Fonction : CD

Lire des CD — Fonction : CD

1 Appuyez sur <▲> pour ouvrir le tiroir et charger le CD.

※ Charger le CD : (☞ page 4)
※ Lorsque le tiroir se ferme, les informations du CD sont recherchées automatiquement et les noms d’album et de plages sont affichés (☞ page 14).

※ Si les informations de CD correspondant sont introuvables.

2 Utiliser <JOG DIAL>, [I◀◀ ▶▶I] ou [△ ▽] pour sélectionner la plage à lire.

3 Appuyez sur <▶/II>, [CD ▶/II] ou ENTER.



❑ Arrêt de la lecture:

Appuyez sur ■.

❑ Arrêt temporaire de la lecture:

Pendant la lecture, appuyez sur **<▶/II>** ou **[CD ▶/II]**.

※ Pour reprendre la lecture, appuyez de nouveau sur **<▶/II>** ou **[CD ▶/II]**.

❑ Pour un rembobinage avant ou arrière (recherche):

Pendant la lecture, appuyez et maintenir enfoncée **[▶▶]** ou **[◀◀]**.



- La lecture normale reprend lorsque la touche est relâchée.
- Lorsque l’opération de recherche est lancée en mode de pause, la recherche est effectuée en vitesse rapide.

❑ Lecture de recherche (passer au début des plages):

Pendant la lecture, utiliser **<JOG DIAL>** ou **[I◀◀ ▶▶I]** pour sélectionner les plages à lire en recherche.

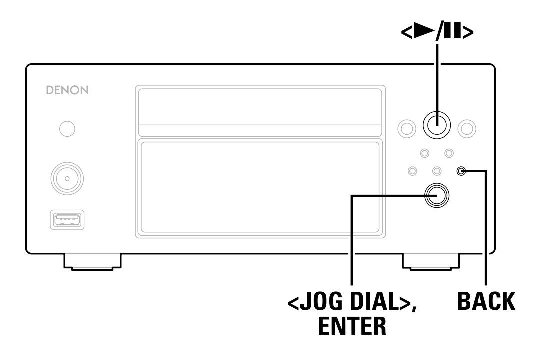


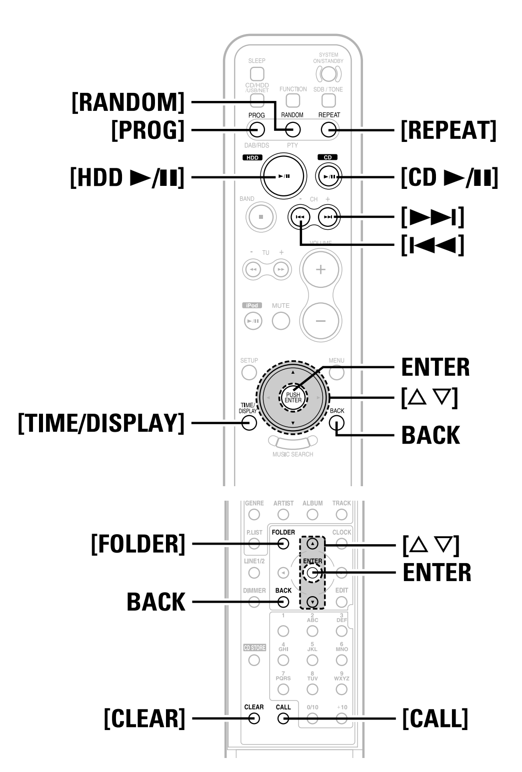
- Pendant la lecture, appuyez sur **BACK** pour afficher la liste des noms de plages.

❑ Recherche directe:

- Appuyez sur **[NUMBER] (1 ~ 9, 0/10, +10)**.

Exemple: 4ème plage : **[4]**
Exemple: 12ème plage : **[+ 10] [2]**
Exemple: 20ème plage : **[+ 10] [0/10]**





A propos des noms des touches dans cette explication

< > : Touches de l'unité principale

[ ] : Touches de la télécommande

Nom de touche uniquement : Touches de l'unité principale et de la télécommande

Lecture de fichiers musicaux

Fonction : **CD**

MP3 **WMA**

Avant la lecture des fichiers MP3 ou WMA

Il existe de nombreux sites de distribution de musique sur Internet où vous pouvez télécharger des fichiers au format MP3 ou WMA (Windows Media Audio). Les fichiers musicaux téléchargés depuis ces sites peuvent être lus sur le CHR-F103 s'ils ont été gravés sur des CD-R/CD-RW.



Les logos WMA, Windows Media et Windows sont des marques déposées ou des marques de commerce aux Etats-Unis et dans d'autres pays de Microsoft Corporation of the United States.

Création de disques MP3 ou WMA (CD-R/CD-RW) compatibles avec le CHR-F103

- Lors de l'enregistrement de fichiers MP3 ou WMA sur des CD-R/CD-RW, régler le format du logiciel d'écriture sur "ISO9660 level 1". Il se peut que les fichiers enregistrés dans d'autres formats ne soient pas lus correctement.
- Lors de l'écriture de fichiers MP3 ou WMA sur des CD-R/CD-RW, éviter de créer plus de 8 niveaux d'arborescence. Les fichiers ou dossiers dont le niveau d'arborescence est supérieur ou égal à 9 ne peuvent pas être affichés.
- Le nombre maximal de fichiers et de dossiers pouvant être lus est de 1 000 (total pour le nombre de fichiers et de dossiers). Le nombre maximal de dossiers est de 255.
- Le CHR-F103 n'est pas compatible avec les logiciels d'écriture en paquet ni avec les listes d'écoute.
- Veuillez également lire les instructions de fonctionnement du logiciel utilisé pour créer des fichiers MP3 ou WMA.
- S'assurer de donner l'extension ".MP3" ou ".WMA" aux fichiers MP3 ou WMA. Les fichiers ne peuvent pas être lus avec d'autres extensions. (Pour les ordinateurs Macintosh, les fichiers MP3 peuvent être lus en donnant l'extension de fichier ".MP3" après un nom de fichier ne comportant pas plus de 8 lettres majuscules ou chiffres avant de les enregistrer sur un CD-R/CD-RW.)

※ Vos enregistrements ne doivent être utilisés que dans un but personnel et ne doivent pas être utilisés dans d'autres objectifs sans le consentement du détenteur des droits tel que le prévoient les lois sur le copyright.

Fichier MP3 et WMA compatibles

Format de fichier	Fréquence d'échantillonnage (kHz)	Débit binaire (kbps)	Extension
MP3	32, 44,1, 48	32 ~ 320	.MP3
WMA	32, 44,1, 48	64 ~ 192	.WMA

- Le CHR-F103 est compatible avec les normes "MPEG-1 Audio Layer-3". Il n'est pas compatibles avec les normes "MPEG-2 Audio Layer-3", "MPEG-2.5 Audio Layer-3", "MP1" ou "MP2", etc.
- Le CHR-F103 est compatible avec les normes MP3 ID3-Tag jusqu'à la version 2.3.
- Le CHR-F103 est compatible avec les tags WMA META pour les titres, les noms d'artistes et d'albums.

❑ Configuration pour les dossiers et les fichiers à lire

(mode dossier/mode disque):
Utiliser **[FOLDER]** pour commuter.

- **Mode dossier**
  Le témoin "FOLDER" est allumé.
  Les fichiers du dossier sélectionné et les dossiers en dessous sont lus.

- **Mode disque** (mode du dossier : arrêt):
  Le témoin "FOLDER" est éteint.
  Le disque est lu en entier depuis la position du fichier sélectionné.

Lecture de fichiers

Fonction : **CD**

MP3 **WMA**

1 **Configurer un CD-R/CD-RW contenant des fichiers musicaux au format MP3 ou WMA dans le tiroir (☞ page 4).**

2 **Utiliser <JOG DIAL> ou [△ ▽] pour sélectionner le dossier ou le fichier.**

3 **Appuyez sur <▶/II>, [CD ▶/II] ou ENTER.**
- La nom de la plage ou du fichier est affiché et la lecture commence.

※ Les noms de plage, d'artiste et d'album ne sont affichés que s'ils sont enregistrés sur le disque.
※ Les noms de dossier et de fichier sont affichés que si les noms de plages, d'artiste et d'album ne sont pas enregistrés sur le disque.
※ Utiliser **[TIME/DISPLAY]** pour commuter le contenu affiché sur la première ligne.

❑ Pour changer le dossier ou le fichier pendant la lecture:

Appuyez sur **BACK** pour afficher la liste, puis utiliser **[△ ▽]** ou **[I◀◀ ▶▶I]** pour sélectionner le dossier ou le fichier.



- Lorsqu'un fichier protégé par copyright ou un fichier ne pouvant pas être lu correctement est sélectionné, "Can't Play" est affiché. Sélectionner un fichier différent.

REMARQUE:
- La lecture programmée n'est pas possible avec des disques contenant les fichiers de format MP3 ou WMA.
- Il se peut que l'heure ne soit pas affichée correctement si l'opération de recherche ou de pause est réalisée lors de la lecture de fichiers enregistrés avec un débit binaire variable.

Fonctions de lectures spéciales

Programmes de lecture

Fonction : **CD**

CD

Un maximum de 25 plages peuvent être programmées.

1 **Appuyez sur [PROG].**
- "PROG" est affiché.

2 **Utiliser <JOG DIAL> ou [△ ▽] pour sélectionner le nom de la plage à programmer et appuyez sur ENTER.**
- Le nombre dans le programme est affiché à gauche du nom de la plage.

※ Répéter cette opération jusqu'à ce que toutes les plages souhaitées aient été programmées.

3 **Appuyez sur <▶/II> ou [CD ▶/II].**
- Les plages sont lues dans l'ordre programmé.

❑ Vérification de l'ordre des plages programmées:

En mode d'arrêt, appuyez sur **[CALL]**.
- Les noms de plages sont affichés dans l'ordre programmé.

❑ Suppression des plages programmées:

Appuyez sur **[CLEAR]**.
- Le programme à la position du curseur est supprimé.

❑ Arrêt de la lecture programmée:

En mode d'arrêt, appuyez sur **[PROG]**.

REMARQUE:
- Le programme est supprimé si le tiroir est ouvert.

Lecture en ordre aléatoire

Fonction : **HDD** ou **CD**

HDD **CD** **MP3** **WMA**

1 **En mode d'arrêt, appuyez sur [RANDOM].**
- "RANDOM" est affiché.

2 **Appuyez sur [HDD ▶/II], [CD ▶/II] ou <▶/II>.**

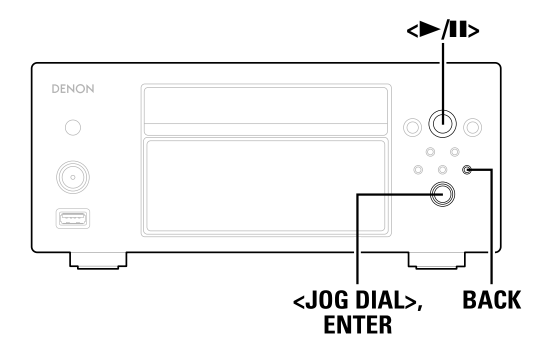
❑ Arrêt de la lecture aléatoire:

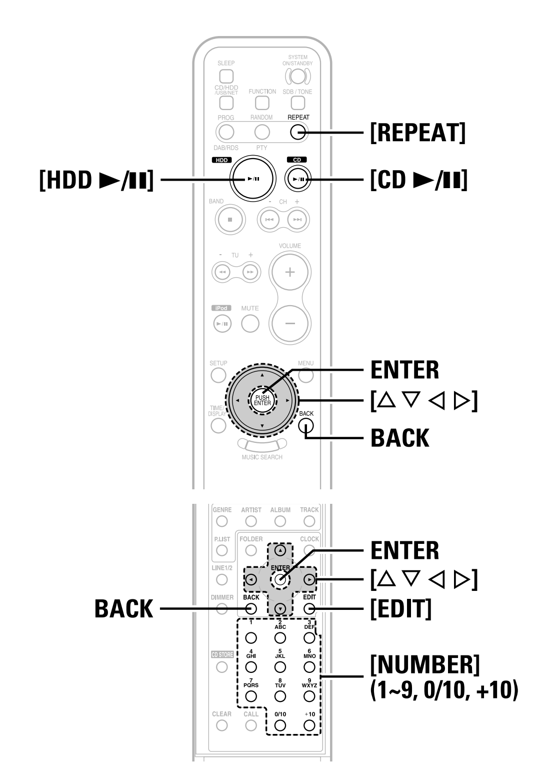
En mode d'arrêt, appuyez sur **[RANDOM]**.
- Le témoin "RANDOM" est éteint.



- Lorsque la fonction est réglée sur **HDD**, la lecture aléatoire est possible par genre, artiste ou album.
- Si **[REPEAT]** est activé pendant la lecture aléatoire, les plages sont lues une fois en ordre aléatoire puis lues de nouveau dans un ordre aléatoire différent.
- Les fichiers lus aléatoirement varient en fonction du mode de lecture de fichier musical.
  · Dans le mode dossier: Les fichiers du dossier sélectionné et des dossiers en dessous
  · En mode disque: Tous les fichiers du disque

REMARQUE:
- Lorsque le mode aléatoire est sélectionné pendant la lecture programmée, le programme est effacé.
- Lorsque le mode aléatoire est sélectionné dans le mode de répétition d'une seule plage, le mode passe en répétition de toutes les plages.





A propos des noms des touches dans cette explication

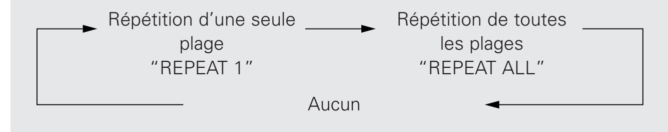
< > : Touches de l'unité principale
[ ] : Touches de la télécommande
Nom de touche uniquement : Touches de l'unité principale et de la télécommande

Lecture répétée de plages (fichiers)

Fonction : **HDD** ou **CD**

HDD **CD** **MP3** **WMA**

En mode de lecture ou d'arrêt, utiliser [REPEAT] pour sélectionner le mode de répétition.



※ En mode d'arrêt, appuyez sur **[HDD ►/II]**, **[CD ►/II]** ou **<►/II>** pour lancer la lecture.

❑ Arrêt de la lecture répétée

En mode d'arrêt, appuyez sur **[REPEAT]** jusqu'à ce que le témoin "REPEAT" s'éteigne



- En mode **HDD**, il est possible de régler la lecture répétée par genre, artiste ou album.
- Les fichiers lus en répétition varient en fonction du mode de lecture de fichier musical.
  · Dans le mode dossier: Les fichiers du dossier sélectionné et des dossiers en dessous
  · En mode disque: Tous les fichiers du disque

Ecoute de la radio sur Internet

Fonction : **USB/NET**

Les connexions avec le système requis et des réglages spécifiques doivent être effectués pour écouter la radio sur Internet (☞ page 12, 16).
Lorsque vous vous connectez à une station de radio sur Internet pour la première fois, "Update?" est affiché.

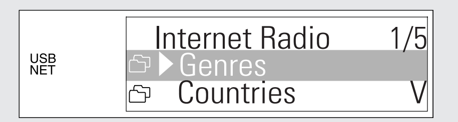
1 Régler la source d'entrée sur "USB/NET".
- L'écran de son en réseau est affiché.

2 Utiliser <JOG DIAL> ou [△ ▽] pour sélectionner "Internet Radio" puis appuyez sur ENTER.
- L'écran initial hors connexion Internet s'affiche.

3 Connexion à une station de radio sur Internet pour la première fois:
Appuyez sur ENTER.
- L'écran de mise à jour est affiché.

4 Appuyez sur ENTER.
- La liste des stations de radio les plus récentes est téléchargée sur le site de vTuner (le téléchargement prend plusieurs minutes).

5 Utiliser <JOG DIAL> ou [△ ▽] pour sélectionner l'élément souhaité puis appuyez sur ENTER.



※ A la fin, la liste des stations est affichée.

6 Utiliser <JOG DIAL> ou [△ ▽] pour sélectionner la station souhaitée puis appuyez sur ENTER ou [▷].
- La connexion démarre et la lecture commence une fois que la mémoire tampon atteint "100%".

※ Le mode de pause est sélectionné si **[▷]** est activé pendant la lecture et la lecture reprend lorsque **[▷]** est de nouveau activé.
※ Appuyez sur **BACK** en mode de lecture ou de pause pour afficher l'écran de menu précédent.



- Il existe de nombreuses stations de radio sur Internet et la qualité des programmes ainsi que le débit binaire des plages sont très variables.
  En général, plus le débit binaire est élevé, meilleure est la qualité du son, mais en fonction des lignes de communication et du trafic du serveur, la musique ou le son avec un débit binaire élevé peut être fragmenté. Inversement, un faible débit binaire signifie une qualité sonore moindre mais une tendance plus faible à la coupure.
- “Radio Station Server Full” ou “Connection Down” est affiché si la station est occupée ou si elle n’émet pas.

Enregistrement de stations de radio sur Internet comme favoris

Fonction : **USB/NET**

Les favoris sont répertoriés en haut de l’écran de menu, ainsi lorsqu’ils sont enregistrés, ils peuvent être sélectionnés facilement.

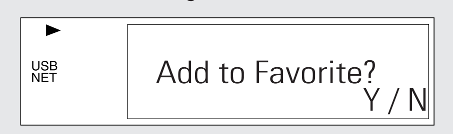
1 **Appuyez sur [EDIT] pendant que la station de radio sur Internet que vous souhaitez enregistrer est en lecture.**

- L’écran du menu d’enregistrement est affiché.



2 **Utiliser <JOG DIAL> ou [△ ▽] pour sélectionner “Favorites” puis appuyez sur ENTER.**

- L’écran du menu d’enregistrement des favoris est affiché.



3 **Utiliser <JOG DIAL> ou [◁ ▷] pour sélectionner “Y” puis appuyez sur ENTER.**

Présélection (enregistrement) de stations de radio sur

Fonction : **USB/NET**

Il existe deux manières d’enregistrer des stations, en les présélectionnant ou en les enregistrant dans les favoris.
Lorsqu’elles sont préréglées, les stations peuvent être sélectionnées directement avec la télécommande.

1 **Appuyez sur [EDIT] pendant que la station de radio sur Internet que vous souhaitez enregistrer est en lecture.**

- L’écran du menu d’enregistrement est affiché.



2 **Utiliser <JOG DIAL> ou [△ ▽] pour sélectionner “Preset” puis appuyez sur ENTER.**

- L’écran du menu d’enregistrement de présélection est affiché.

3 **Utiliser [NUMBER] (1 ~ 9, 0/10, +10) pour enregistrer la station sur le canal préréglé souhaité.**

- Cela termine la procédure d’enregistrement.

REMARQUE:
- Les présélections sont supprimées si une nouvelle entrée est présélectionnée sur un canal déjà utilisé.

❑ Ecoute de stations de radio sur Internet présélectionnées

Sélectionner la fonction “USB/NET” puis utiliser [NUMBER] (1 ~ 9, 0/10, +10).

- La connexion est automatiquement établie avec la station et la lecture commence.

❑ Ecoute de stations de radio sur Internet enregistrées dans les favoris

1 **Sélectionner la fonction “USB/NET”, utiliser <JOG DIAL> ou [△ ▽] pour sélectionner “Favorites”, et appuyez sur ENTER.**

- Les stations de radio sur Internet enregistrées dans les favoris sont affichées.

2 **Utiliser <JOG DIAL> ou [△ ▽] pour sélectionner la station souhaitée puis appuyez sur ENTER.**

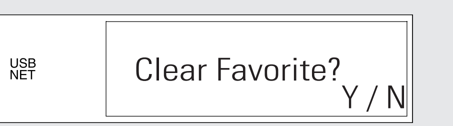
- La lecture commence.

❑ Suppression de stations de radio des favoris

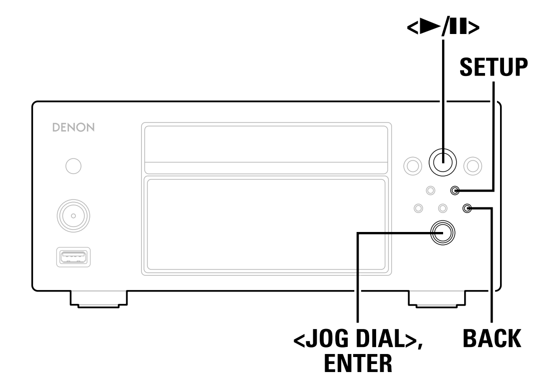
1 **En mode d’arrêt, à l’écran affiché à l’étape 2 dans “Ecoute de stations de radio sur Internet enregistrées dans les favoris”, utiliser <JOG DIAL> ou [△ ▽] pour sélectionner la station de radio que vous souhaitez supprimer.**

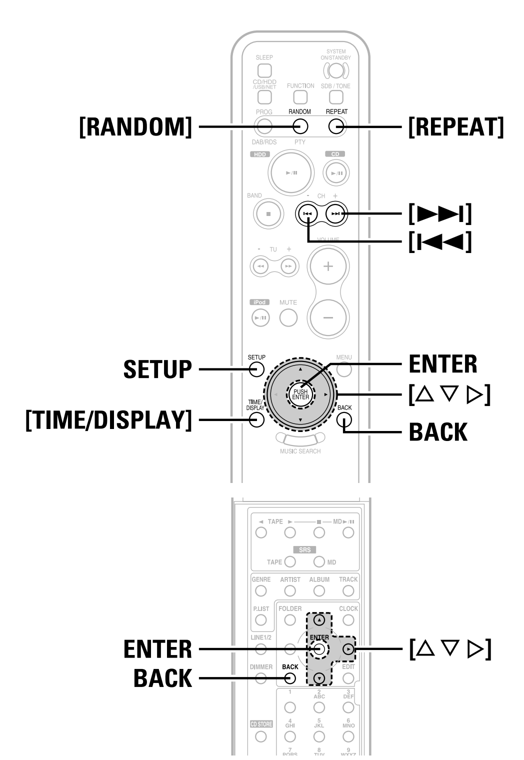
2 **Appuyez sur [EDIT].**

- L’écran de suppression est affiché.



3 **Utiliser <JOG DIAL> ou [◁ ▷] pour sélectionner “Y” puis appuyez sur ENTER.**





A propos des noms des touches dans cette explication

< >	: Touches de l'unité principale
[ ]	: Touches de la télécommande
Nom de touche uniquement	: Touches de l'unité principale et de la télécommande

Actualisation de la liste des stations de radio

1 **Utiliser SETUP pour sélectionner "Network Setting", puis appuyez sur ENTER (☞ page 16).**

2 **Utiliser <JOG DIAL> pour sélectionner "Internet Radio" puis appuyez sur ENTER.**

3 **Utiliser <JOG DIAL> ou [△ ▽] pour sélectionner "Auto Update" ou "Manual Update" puis appuyez sur ENTER.**

- L'écran de mise à jour est affiché.

※ Si "Radio List Version" est sélectionné, la version actuelle est affichée.

4-1 **Lorsque "Auto Update" est sélectionné: Utiliser <JOG DIAL> ou [△ ▽] pour sélectionner "ON" puis appuyez sur ENTER.**

- La liste de stations radio est actualisée automatiquement.

4-2 **Lorsque "Manual Update" est sélectionné: Utiliser <JOG DIAL> pour sélectionner "Start" puis appuyez sur ENTER.**

- La liste de stations radio est actualisée.

Lecture de fichiers musicaux enregistrés dans un ordinateur (serveur musical)

Fonction : **USB/NET**

Les connexions avec le système requis et des réglages spécifiques doivent être effectués lire les fichiers musicaux.
Utiliser cette procédure pour lire des fichiers musicaux (au format WMA, MP3 ou WAV) ou des listes d'écoute (m3u ou wpl) enregistrés sur un ordinateur (serveur musical) connecté au CHR-F103 via un réseau.
Avant de commencer, vous devez lancer le logiciel du serveur de l'ordinateur et sélectionner les fichier comme contenu de serveur. Pour de plus amples informations, consulter les instructions de fonctionnement de votre logiciel de serveur.

1 **Régler la source d'entrée sur "USB/NET".**

※ Les noms d'hôtes des ordinateurs (serveurs musicaux) du réseau sont également affichés.

2 **Utiliser <JOG DIAL> ou [△ ▽] pour sélectionner le nom de d'hôte de l'ordinateur (serveur musical) sur lequel se trouvent les fichiers musicaux que vous souhaitez lire et appuyez sur ENTER.**

3 **Utiliser <JOG DIAL> ou [△ ▽] pour sélectionner l'élément de recherche ou le dossier souhaité et appuyez sur ENTER.**

※ Lorsqu'un dossier est sélectionné et que **[▷]** est enfoncé, la lecture des fichiers du dossier commence.

4 **Utiliser <JOG DIAL> ou [△ ▽] pour sélectionner le fichier musical souhaité puis appuyez sur ENTER ou [▷].**

- La connexion démarre et la lecture commence une fois que la mémoire tampon atteint "100%".

※ Appuyez sur **[▶▶I]** pour sélectionner le fichier suivant, sur **[I◀◀]** pour sélectionner le fichier précédent.
※ Le mode de pause est sélectionné si **[▷]** est activé pendant la lecture et la lecture reprend lorsque **[▷]** est de nouveau activé.
※ Appuyez sur **BACK** pendant la lecture pour afficher l'écran de menu précédent.

❑ Lecture de fichiers musicaux présélectionnés ou enregistrés dans les favoris

Les fichiers musicaux peuvent être présélectionnés ou enregistrés dans les favoris et lu en utilisant la même procédure pour les stations de radio sur Internet.

REMARQUE:
- Les présélections sont supprimées si une nouvelle entrée est présélectionnée sur un canal déjà utilisé.
- Lorsque les opérations suivantes sont effectuées, la banque de données du serveur musicale est actualisée et il ne sera peut être plus possible de lire des fichiers musicaux présélectionnés ou enregistrés dans les favoris.
  - · Lorsque le serveur musical est arrêté puis redémarré
  - · Lorsque des fichiers musicaux sont supprimés ou ajoutés au serveur musical

Lecture de dispositifs de mémoire USB

Fonction : **USB/NET**







Cette procédure peut être utilisée pour lire des fichiers musicaux (au format MP3, WMA ou WAV) enregistrés dans un dispositif de mémoire USB.

Avant la lecture d'un dispositif de mémoire USB

- Le CHR-F103 ne peut lire que les dispositifs de mémoire USB compatibles avec la catégorie de stockage de masse.
- Le CHR-F103 est compatible avec les dispositifs de mémoire USB de format "FAT16" ou "FAT32".
- Si le dispositif de mémoire USB est divisé en plusieurs partitions, seul le pilote supérieur peut être sélectionné.

Fichier MP3 et WMA compatibles

Format de fichier	Fréquence d'échantillonnage (kHz)	Débit binaire (kbps)	Extension
MP3	32, 44,1, 48	32 ~ 320	.MP3
WMA	32, 44,1, 48	48 ~ 192	.WMA

- Le CHR-F103 est compatible avec les normes "MPEG-1 Audio Layer-3". Il n'est pas compatibles avec les normes "MPEG-2 Audio Layer-3", "MPEG-2.5 Audio Layer-3", "MP1" ou "MP2", etc.
- Le CHR-F103 est compatible avec les normes MP3 ID3-Tag (Ver. 2).
- Le CHR-F103 est compatible avec les tags WMA META.
- Le CHR-F103 ne peut lire que les fichiers musicaux n'étant pas protégés par copyright*.

*: Le contenu téléchargé depuis des sites musicaux payants sur Internet est protégé par copyright. Les plages rastérisées sur un ordinateur depuis un CD, etc., et codées au format WMA peuvent être protégées par copyright, en fonction des réglages de l'ordinateur.

Lecture de dispositifs de mémoire USB

1 **Connecter le dispositif de mémoire USB à la borne d'entrée USB.**

2 **Utiliser <JOG DIAL> pour sélectionner "USB" puis appuyez sur ENTER.**
- Les fichiers et dossiers enregistrés sur le dispositif de mémoire USB sont affichés.

※ "USB" n'est pas affiché si aucun dispositif de mémoire USB n'est connecté.

3 **Utiliser <JOG DIAL> ou [△ ▽] pour sélectionner le dossier ou le fichier que vous voulez lire puis appuyez sur <►/❙❙> ou [▷].**
- La lecture commence.
- Lorsqu'un fichier est sélectionné, la lecture peut également débuter en appuyant sur **ENTER**.

※ Le CHR-F103 les noms de dossiers et de fichiers comme des titres. Un maximum de 95 lettres et chiffres peuvent être affichés. Les caractères non compatibles sont remplacés par un "." (point).
※ L'affichage peut commuter entre le nom de l'artiste et de l'album en utilisant **[TIME/DISPLAY]**.

❑ Mode de répétition

Le mode de répétition est sélectionné lorsque **[REPEAT]** est activé lors de la lecture d'un dispositif de mémoire USB.



❑ Mode aléatoire

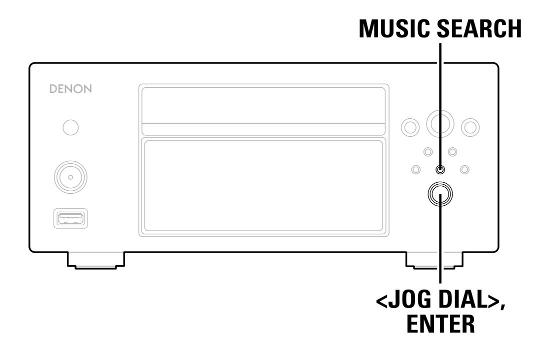
Le mode aléatoire est activé et inactivé chaque fois que **[RANDOM]** est enfoncé.

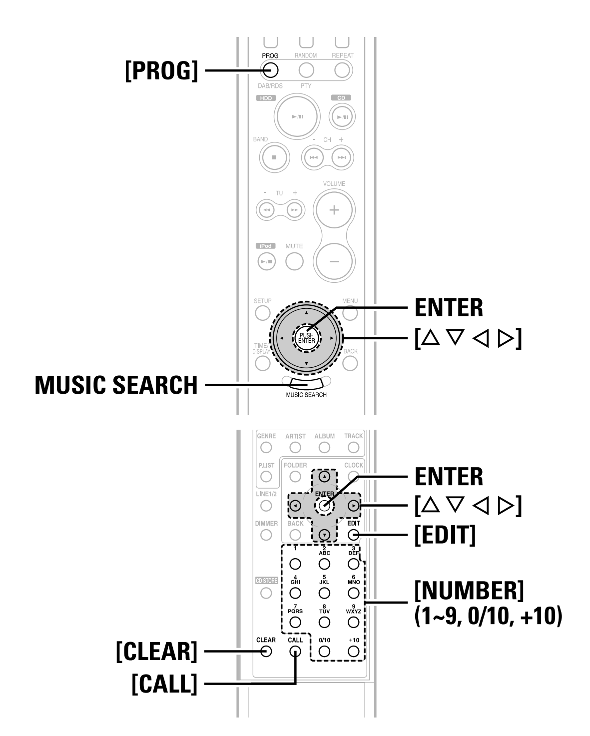


- Lorsque **<►/❙❙>** est enfoncé lorsque le dispositif de mémoire USB ou un dossier est sélectionné, la lecture de tous les fichiers du dispositif de mémoire USB ou du dossier commence.

REMARQUE:
- Les signaux audio ne sont pas émis par la borne de sortie numérique.
- DENON ne sera pas tenu responsable en cas de perte ou de dommage des données du dispositif de mémoire USB lorsque ce dernier est utilisé connecté au CHR-F103.
- Les dispositifs de mémoire USB ne fonctionnent pas par l'intermédiaire d'un moyeu USB.
- DENON ne garantit ni le fonctionnement ni l'alimentation des dispositifs de mémoire USB.
- I n'est pas possible de connecter un câble USB entre la borne USB du CHR-F103 et un ordinateur et d'utiliser les appareils comme tels.
- Le CHR-F103 n'est pas compatible avec l'iPod shuffle.

Modification





A propos des noms des touches dans cette explication

< > : Touches de l'unité principale
[ ] : Touches de la télécommande
Nom de touche uniquement : Touches de l'unité principale et de la télécommande

Saisie de caractères

Fonction : **HDD**

Il est possible d'utiliser des lettres (majuscules et minuscules) et des chiffres pour changer les noms d'artiste, d'album, de plage, de liste d'écoute et du genre.

Changement des titres

Fonction : **HDD**

1 **En mode d'arrêt, afficher le titre que vous souhaitez modifier (☞ page 22).**

2 **Appuyez sur [EDIT].**

3 **Utiliser <JOG DIAL> ou [△ ▽] pour sélectionner "Rename" puis appuyez sur ENTER.**

4 **Utiliser <JOG DIAL> ou [△ ▽] pour sélectionner l'élément à modifier puis appuyez sur ENTER.**

Title Rename:
Changer le nom de plage/fichier

Artist Rename:
Changer le nom de l'artiste

Album Rename:
Changer le nom de l'album

Playlist Rename:
Changer le nom de la liste d'écoute

Genre Change:
Changer le nom du genre

※ Lorsqu'un nom d'artiste ou d'album est sélectionné et que le nom est modifié, toutes les plages avec ce nom d'artiste ou d'album sont également modifiées.

※ Lorsqu'une plage est sélectionnée et que le nom d'artiste ou d'album est modifié, le nom d'artiste ou d'album est modifié uniquement pour cette plage.

5-1 **Supprimer un caractère à la fois:**
Utiliser [◁ ▷] pour placer le curseur sur la lettre à supprimer puis appuyez sur [CLEAR].

5-2 **Pour supprimer tout le titre:**
Appuyez sur [CLEAR] et la maintenir enfoncée pendant au moins 2 secondes.

6 **Utiliser [CALL] pour commuter entre lettres majuscules et minuscules.**

7 **Utiliser [NUMBER] (1 ~ 9, 0/10, +10) pour sélectionner le caractère à saisir.**

※ 114 caractères maximum peuvent être saisis par titre.

Caractères attribués aux différentes touches.

[NUMBER]	Lettre majuscule	Lettre minuscule
1	1 ! " # $ % & ' ( ) * + , – . /	1 ! " # $ % & ' ( ) * + , – . /
2	A B C 2 À Á Â Ã Ä Å Æ Ç	a b c 2 à á â ã ä å æ ç
3	D E F 3 È É Ê Ë	d e f 3 è é ê ë
4	G H I 4 Ì Í Î Ï	g h i 4 ì í î ï
5	J K L 5	j k l 5
6	M N O 6 Ñ Ò Ó Ô Õ Ö Ø	m n o 6 ñ ò ó ô õ ö ø
7	P Q R S 7 ß	p q r s 7 ß
8	T U V 8 Ù Ú Û Ü	t u v 8 ù ú û ü
9	W X Y Z 9 Ý	w x y z 9 ý ÿ
0/10	0 _ (espace)	0 _ (espace)
+10	: ; < = > ? @ [\ ] ^ _ { ¦ } £	: ; < = > ? @ [\ ] ^ _ { ¦ } £

8 **Répéter les étapes 5 à 7 pour saisir le titre.**

9 **Appuyez sur ENTER pour sélectionner les caractères que vous avez saisis.**

Changement des noms de genre

Fonction : **HDD**

1 **Réaliser les étapes *1* à *3* dans “Changement des titres”.**

2 **Utiliser <JOG DIAL> ou [△ ▽] pour sélectionner “Genre Change” puis appuyez sur ENTER.**

3 **Utiliser <JOG DIAL> ou [△ ▽] pour sélectionner le nouveau nom du genre.**

※ Sélectionner l’un des 25 noms de genres.

4 **Appuyez sur ENTER pour sélectionner le nom de genre que vous avez choisi.**

Création de listes d’écoute

Fonction : **HDD**

Cette fonction peut être utilisée pour organiser les plages enregistrées sur le disque dur en 20 groupes comportant 256 plages chacun.

※ Les listes d’écoute comportent uniquement des données sur l’ordre des plages, etc. Elles sont utilisées pour appeler les plages sur le disque dur dans l’ordre spécifié pour les lire.

※ La suppression d’une plage d’une liste d’écoute ne la supprime pas du disque dur.

Ajout de plages aux listes d’écoute

1 **En mode d’arrêt, afficher la plage que vous souhaitez ajouter (☞ page 22).**

2 **Appuyez sur [EDIT].**

※ **[PROG]** peut être utilisé pour ajouter la plage en train d’être lue à la liste d’écoute.

3 **Utiliser <JOG DIAL> ou [△ ▽] pour sélectionner “Add to Playlist” puis appuyez sur ENTER.**

4 **Utiliser <JOG DIAL> ou [△ ▽] pour sélectionner la plage à ajouter à la liste d’écoute et appuyez sur ENTER.**

- La plage est ajoutée à la fin de la liste d’écoute et “Complete” est affiché.

Suppression de plages des listes d’écoute

1 **En mode d’arrêt, sélectionner la plage que vous souhaitez supprimer de la liste d’écoute et appuyez sur [EDIT] (☞ page 22).**

2 **Utiliser <JOG DIAL> ou [△ ▽] pour sélectionner “Track Clear” puis appuyez sur ENTER.**

3 **Utiliser <JOG DIAL> ou [◁ ▷] pour sélectionner “Y” puis appuyez sur ENTER.**

- La plage est supprimée de la liste d’écoute et “Complete” est affiché.

Modification de l’ordre des plages sur les listes d’écoute

1 **En mode d’arrêt, sélectionner la plage dans la liste d’écoute dont vous souhaitez modifier l’ordre et appuyez sur [EDIT] (☞ page 22).**

2 **Utiliser <JOG DIAL> ou [△ ▽] pour sélectionner “Track Move” puis appuyez sur ENTER.**

3 **Utiliser <JOG DIAL> ou [△ ▽] pour sélectionner la position sur laquelle vous souhaitez placer la plage et appuyez sur ENTER.**

- L’ordre de la plage dans la liste d’écoute est modifié et “Complete” est affiché.

Suppression de listes d’écoute

1 **En mode d’arrêt, sélectionner la liste d’écoute que vous souhaitez supprimer et appuyez sur [EDIT] (☞ page 22).**

2 **Utiliser <JOG DIAL> ou [△ ▽] pour sélectionner “All Track Clear” puis appuyez sur ENTER.**

3 **Utiliser <JOG DIAL> ou [◁ ▷] pour sélectionner “Y” puis appuyez sur ENTER.**

- La liste d’écoute est supprimée et “Complete” est affiché.

Suppression de toutes les listes d’écoute

1 **En mode d’arrêt, appuyez sur MENU SEARCH.**

- Le menu de recherche est affiché.

2 **Utiliser <JOG DIAL> ou [△ ▽] pour sélectionner “Playlist” puis appuyez sur [EDIT].**

3 **Utiliser <JOG DIAL> ou [◁ ▷] pour sélectionner “All Playlist Clear” puis appuyez sur ENTER.**

- “All Clear?” est affiché.

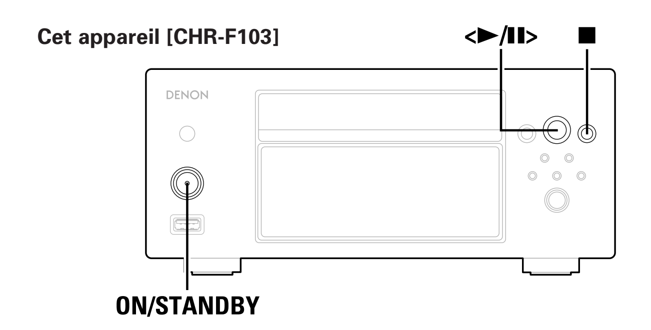
4 **Utiliser <JOG DIAL> ou [◁ ▷] pour sélectionner “Y” puis appuyez sur ENTER.**

- Toutes les listes d’écoute sont supprimées et “Complete” est affiché.

REMARQUE:
- Le contenu des listes d’écoute “Recently Played” et “Recently Stored” est également supprimé.

Fonctionnement du système

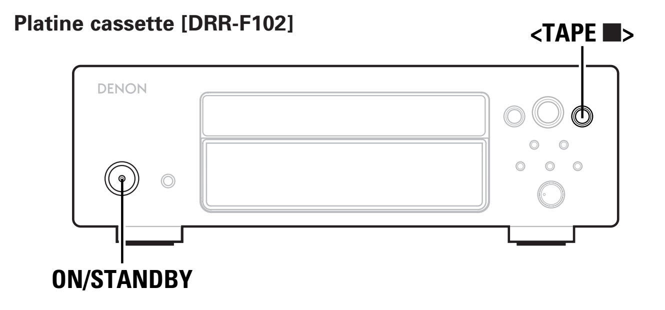
Cet appareil [CHR-F103]

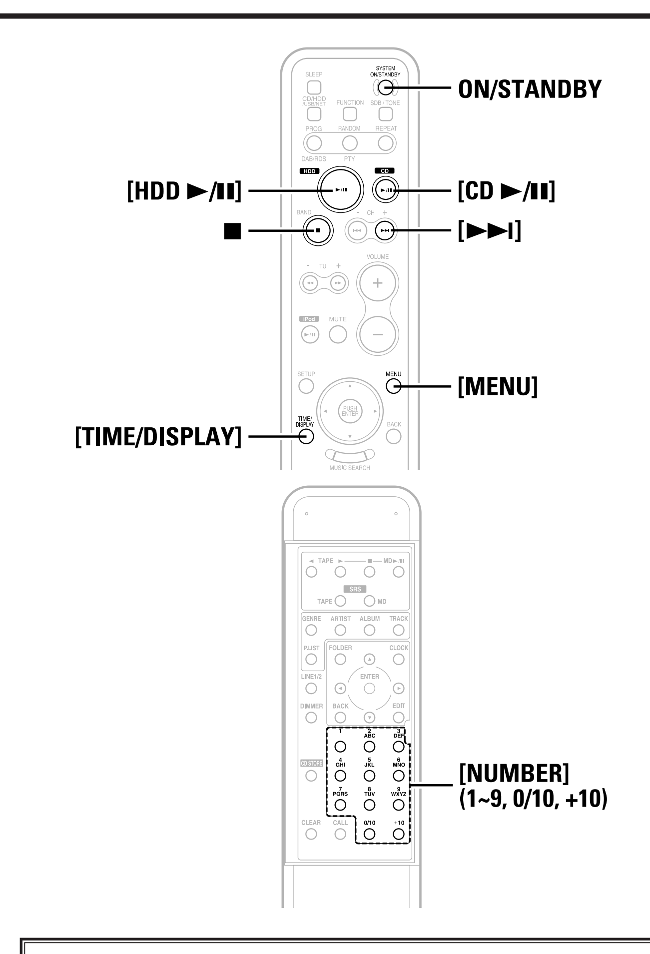


Récepteur [DRA-F102/F102DAB]



Platine cassette [DRR-F102]





A propos des noms des touches dans cette explication	
< >	: Touches de l'unité principale
[ ]	: Touches de la télécommande
Nom de touche uniquement	: Touches de l'unité principale et de la télécommande

Lorsque le CHR-F103 est utilisé en conjonction avec d'autres composants de la série F102, les opérations du système comme l'enregistrement synchro de CD peuvent être effectuées et la télécommande du système (incluse avec le récepteur (DRA-F102/F102DAB)) peut être utilisée pour faire fonctionner les différents composants.



- Toutes les opérations du système sont contrôlées par le récepteur (DRA-F102/F102DAB).
- Lire également les instructions de fonctionnement des différents composants.
- La télécommande du système incluse avec le récepteur (DRA-F102/F102DAB) ne peut pas être utilisée pour faire fonctionner le CHR-F103. Utiliser la télécommande du système incluse avec le CHR-F103.

Fonction de mise en marche automatique

Appuyez sur [HDD ►/❚❚] ou [CD ►/❚❚] lorsque l'alimentation des différents composants est en veille.

- L'alimentation des différents composants est activée et la fonction du récepteur bascule automatiquement sur "CD/HDD".
- Appuyez sur **[HDD ►/❚❚]** pour lire le disque dur, sur **[CD ►/❚❚]** pour lire un CD.

※ La fonction de mise en marche automatique ne fonctionne pas même lorsque **<►/❚❚>** est enfoncé.

Sélection de fonctions automatique

Appuyez sur <►/❚❚>, [HDD ►/❚❚] ou [CD ►/❚❚] pendant la lecture sur l'un des composants.

- La lecture s'arrête et la fonction du récepteur bascule automatiquement sur "CD/HDD".
- Appuyez sur **<►/❚❚>** pour lire la fonction actuellement sélectionnée sur le CHR-F103, **[HDD ►/❚❚]** pour lire le disque dur, **[CD ►/❚❚]** pour lire un CD.

Enregistrement synchronisé de CD

Fonction : **CD**

Avec cette fonction, vous pouvez facilement enregistrer les plages d'un CD sur une cassette.
Pour de plus amples informations, consulter les instructions de fonctionnement de la platine cassette.

Fonction de lecture avec minuterie

La fonction de minuterie du récepteur peut être utilisée pour effectuer la lecture à des heures déterminées.
Pour les instructions d'utilisation, consulter le manuel inclus avec le récepteur.

- Commuter la fonction du CHR-F103 sur la fonction que vous souhaitez lire avant de régler le mode de veille de la minuterie.

Fonction d'édition

Fonction : **CD**

Avec cette fonction, vous pouvez enregistrer sur une cassette avec une édition automatique en fonction de la longueur de la cassette.
※ Charger le CD et la cassette avant de commencer.

1 **Activer les différents composants.**

2 **Appuyez sur [MENU] trois fois de suite.**
• "EDIT" est affiché sur le récepteur.

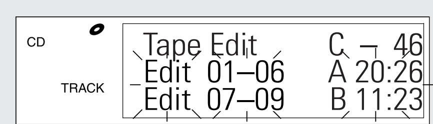
3 **Utiliser [▶▶I] pour sélectionner la longueur de la cassette.**

Exemple: Pour enregistrer sur une cassette de 60 minutes, utiliser **[▶▶I]** pour sélectionner "C-60".



(La longueur de la cassette est la longueur totale pour les faces A et B.)

- Lorsque la longueur de la cassette est sélectionnée, les numéros des plages et la durée totale de lecture pour les faces A et B sont affichés.



4 **Appuyez sur <▶/II> ou [CD ▶/II].**
• L'enregistrement du CD commence.

❑ Configuration d'une longueur de cassette spécifique:

Lorsque "C –" est affiché, utiliser **[NUMBER] (1 ~ 9, 0/10, +10)** pour saisir l'heure.

Exemple: Pour régler 54 minutes
[+10] [+10] [+10] [+10] [+10] [4]

※ On peut régler la longueur jusqu'à 150 minutes.

❑ Annulation de la fonction d'édition:

Appuyez sur ■ ou **<TAPE ■>**.

REMARQUE:

- La fonction d'édition ne marche pas avec les disques contenant 26 plages ou plus.
- Lors de l'utilisation de la fonction d'enregistrement éditée, s'assurer de charger la cassette avec la face A tournée vers le haut. Le début de la cassette est automatiquement détecté avant que l'enregistrement ne commence.
- Lors de l'utilisation d'une cassette déjà enregistrée, effacer la cassette avant de procéder à l'enregistrement édité.
- Lors de l'utilisation de la fonction d'enregistrement éditée, placer le mode inverse de la platine cassette sur " ⊃ ".
- Dans certains cas, il ne sera peut être pas possible d'enregistrer toutes les plages sur une cassette même si sa longueur est supérieure aux plages du disque, car les plages doivent être réparties entre les faces A et B. "OVER" est affiché sur le CHR-F103 si des plages ne peuvent pas être enregistrées. Si "OVER" est affiché, modifier la longueur de la cassette tel que décrit à l'étape ***3***.
- Lorsque la fonction d'édition est utilisée aucune touche autre que **ON/STANDBY**, **[MENU]**, **[▶▶I]**, **[CD ▶/II]**, **■**, **<TAPE ■>** et **[TIME/DISPLAY]** ne fonctionne.
- L'enregistrement édité n'est pas possible avec des disques contenant les fichiers de format MP3 ou WMA.

Applications de PC

Fonction Denon Music Manager

“Denon Music Manager” peut être utilisé pour les opérations décrites ci-dessous.

❍ Afficher les listes et éditer les plages du disque dur
❍ Editer les listes d’écoute
❍ Importation de fichiers musicaux à partir d’un ordinateur
❍ Sauvegarde des fichiers du disque dur sur un ordinateur
❍ Restauration des données sauvegardées sur le CHR-F103

Nous vous recommandons de sauvegarder régulièrement les données enregistrées sur le disque dur du CHR-F103. Si le disque dur tombe en panne, les enregistrements sauvegardés peuvent être récupérés.

Equipement et environnement recommandés pour l’utilisation du Denon Music Manager

• Un ordinateur avec Windows XP Service Pack 2 installé
• Un espace suffisant sur le disque dur
• Une borne de connexion USB 2.0

REMARQUE:
• Lors de la connexion d’un ordinateur et du CHR-F103, ne pas utiliser d’autre logiciel que le Denon Music Manager.
L’utilisation de logiciels autres que le Denon Music Manager pourrait détruire les données du disque dur ou endommager le CHR-F103.

Installation de Denon Music Manager

1 Charger le CD-ROM inclus (Denon Music Manager) dans l’ordinateur.
• L’écran d’assistant d’installation est affiché.

※ Si l’écran du menu d’installation n’est pas affiché, ouvrir le pilote CD-ROM dans “Mon ordinateur” et exécuter “SETUP.EXE”.

2 Suivre les instructions sur l’écran et cliquer sur “Next”.
Vérifier les réglages d’installation puis cliquer sur “Install”.
• L’installation est exécutée. Une boîte de dialogue apparaît pour indiquer que l’installation est terminée.

3 Cliquer sur “Finish”.
• Cela termine l’installation.

Connexion à un ordinateur

1 Activer l’ordinateur sur lequel Denon Music Manager est installé.

※ Ne pas mettre le CHR-F103 en marche.

2 Une fois l’ordinateur démarré, le connecter à la borne PC CONTROL (USB) de la face arrière du CHR-F103 en utilisant un câble USB du commerce (vendu séparément).

3 Activer le CHR-F103.

4 Sélectionner “PC Connect Mode” parmi “Others” dans le menu de configuration puis appuyez sur ENTER.

5 Sélectionner “OK” et appuyez sur ENTER.
• “PC Connect Mode” est affiché.

6 Double cliquer sur l’icône Denon Music Manager de l’ordinateur pour lancer Denon Music Manager.

7 Suivre les instructions de fonctionnement incluses dans le CD-ROM du Denon Music Manager pour effectuer les opérations sur l’ordinateur (sauvegarde de données, etc.).

8 Une fois toutes les opérations effectuées, inactiver le CHR-F103.

※ Une fois l’appareil éteint, débrancher le câble USB.

REMARQUE:
• NE JAMAIS débrancher le câble USB ou inactiver l’ordinateur ou le CHR-F103 lors de l’utilisation du Denon Music Manager.
Cela pourrait détruire les données du disque dur ou endommager le CHR-F103 ou l’ordinateur.

Autres

Marques de commerce

Music recognition technology and related data are provided by Gracenote®. Gracenote is the industry standard in music recognition technology and related content delivery. For more information visit www.gracenote.com.

CD and music-related data from Gracenote, Inc., copyright© 2000-2006 Gracenote. Gracenote Software, copyright© 2000-2006 Gracenote. This product and service may practice one or more of the following U.S. Patents: #5,987,525; #6,061,680; #6,154,773, #6,161,132, #6,230,192, #6,230,207, #6,240,459, #6,330,593, and other patents issued or pending. Some services supplied under license from Open Globe, Inc. for U.S. Patent: #6,304,523. Gracenote and CDDB are registered trademarks of Gracenote. The Gracenote logo and logotype, and the "Powered by Gracenote" logo are trademarks of Gracenote.



USE OF THIS PRODUCT IMPLIES ACCEPTANCE OF THE TERMS BELOW.
This product contains technology and data from Gracenote of Emeryville, California ("Gracenote"). The technology from Gracenote (the "Gracenote Embedded Software") enables this product to do disc identification and obtain music-related information, including name, artist, track, and title information ("Gracenote Data"), which is included on the Gracenote Database (the "Gracenote Database").

- You agree that you will use Gracenote Data, the Gracenote Database, and Embedded Software for your own personal non-commercial use only.
- You agree that you will access Gracenote Data only by means of the standard end user functions and features of this product.
- You agree not to assign, copy, transfer or transmit the Embedded Software or any Gracenote Data to any third party.
- YOU AGREE NOT TO USE OR EXPLOIT GRACENOTE DATA, THE GRACENOTE DATABASE, OR GRACENOTE COMPONENT, EXCEPT AS EXPRESSLY PERMITTED HEREIN.
- You agree that your non-exclusive license to use the Gracenote Data, the Gracenote Database, and Embedded Software will terminate if you violate these restrictions. If your license terminates, you agree to cease any and all use of the Gracenote Data, the Gracenote Database, and Gracenote Embedded Software.
- Gracenote reserves all rights in the Gracenote Data, Gracenote Database, and Gracenote Embedded Software, including all ownership rights.
- You agree that Gracenote may enforce its rights under this Agreement against you directly in its own name.

The Embedded Software and each item of Gracenote Data are licensed to you "AS IS." Gracenote makes no representations or warranties, express or implied, regarding the accuracy of any Gracenote Data. Gracenote reserves the right to delete data or to change data categories in any Data updates and for any cause that Gracenote deems sufficient.
No warranty is made that the Embedded Software is error-free or that functioning of the Embedded Software will be uninterrupted. Gracenote is not obligated to provide you with any new enhanced or additional data types or categories that Gracenote may choose to provide in the future.
GRACENOTE DISCLAIMS ALL WARRANTIES EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, TITLE, AND NON-INFRINGEMENT. GRACENOTE DOES NOT WARRANT THE RESULTS THAT WILL BE OBTAINED BY YOUR USE OF THE GRACENOTE COMPONENT OR ANY GRACENOTE SERVER. IN NO CASE WILL GRACENOTE BE LIABLE FOR ANY CONSEQUENTIAL OR INCIDENTAL DAMAGES OR FOR ANY LOST PROFITS OR LOST REVENUES.

"Ce produit est protégé par certains droits de propriété intellectuelle de Microsoft. L'utilisation ou la distribution de cette technologie en dehors de ce produit est interdite sans licence de Microsoft."

"Les propriétaires du contenu utilisent Windows Media digital rights management technology (WMDRM) pour protéger leur propriété intellectuelle, y compris les copyrights. Ce dispositif utilise un logiciel WMDRM pour accéder au contenu protégé par WMDRM. Si le logiciel WMDRM ne parvient pas à protéger le contenu, les propriétaires pourront demander à Microsoft d'abroger la capacité du logiciel à utiliser WMDRM pour lire ou copier le contenu protégé. L'abrogation n'affecte pas le contenu non protégé. Lorsque vous téléchargez des licences pour des contenus protégés, vous acceptez que Microsoft puisse inclure une liste d'abrogations avec les licences. Les propriétaires de contenu [pourront vous demander d'actualiser le WMDRM pour accéder à leur contenu. Si vous refusez une actualisation, vous ne serez pas capable d'accéder au contenu nécessitant une actualisation."

---

vTuner

Ce produit est protégé par certains droits de propriété intellectuelle de Nothing Else Matters Software and BridgeCo. L'utilisation ou la distribution d'une telle technologie hors de ce produit est interdite sans licence de Nothing Else Matters Software and BridgeCo ou d'un subsidiaire autorisé.

Dépannage

En cas de problème, vérifier d'abord les points suivants.
1. Toutes les connexions sont-elles correctes ?
2. Avez-vous utilisé le lecteur conformément aux instructions d'utilisation ?

Si cet appareil ne fonctionne pas correctement, vérifier les éléments répertoriés dans le tableau ci-dessous. Si le problème persiste, il se peut qu'il y ait un dysfonctionnement.Débrancher immédiatement l'alimentation et contacter le magasin d'achat.

❑ Système

Symptôme	Cause	Mesures	Page
L'affichage ne s'allume pas et aucun son n'est émis lors de la mise en marche.	• Le cordon d'alimentation n'est pas branché dans la prise.	• Brancher le cordon d'alimentation dans la prise.	11
Aucun son n'est produit ou le son est déformé.	• Connexions incomplètes avec les différents dispositifs. • La configuration du récepteur ou les réglages ne sont pas corrects.	• Vérifier les connexions. • Vérifier les commandes et la fonction du récepteur et effectuer les réglages nécessaires.	11 —
L'affichage est faible.	• Le variateur est activé.	• Inactiver la fonction du variateur en appuyant sur la touche **DIMMER** de la télécommande.	15

❑ CD

Symptôme	Cause	Mesures	Page
"No Disc" est affiché bien qu'un CD soit chargé.	• Le disque n'est pas chargé correctement.	• Remettre le disque en place.	4
La lecture du disque ne commence pas lorsque la touche ►/❚❚ est enfoncée.	• Le disque est sale ou rayé.	• Nettoyer le disque ou le remplacer.	4
Une partie spécifique du disque n'est pas lue.	• Le disque est sale ou rayé.	• Nettoyer le disque ou le remplacer.	4
Impossible de lire un CD-R ou un CD-RW.	• Le disque n'a pas été finalisé. • Les conditions d'enregistrement du disques sont mauvaises ou la qualité du disque est médiocre.	• Finaliser le disque puis le lire. • Utiliser un disque correctement enregistré.	4 —
Impossible de lire les fichiers MP3 et WMA.	• Les formats, extensions ou réglages de fichier effectués lorsque le disque a été créé ne sont pas compatibles avec le CHR-F103.	• Créer des disques avec des formats, extensions ou réglages de fichier compatibles avec le CHR-F103.	24
Les informations du CD ne sont pas affichées.	• Vous n'êtes pas connecté au réseau. • Les informations du CD ne sont pas incluses dans la banque de données Gracenote du disque dur.	• Se connecter au réseau.	12 12

❑ Disque dur

Symptôme	Cause	Mesures	Page
Les plages sélectionnées ne sont pas enregistrées.	• Les plages protégées par des droits d'auteur ne peuvent pas être enregistrées. • Les fichiers MP3 et WMA ne peuvent pas être enregistrés.	• Copier depuis l'ordinateur sur le disque dur interne avec Denon Music Manager.	19 19
Les plages enregistrées ne sont pas affichées.	• Les informations d'enregistrement de plage ne seront peut être pas affichée correctement si l'enregistrement n'a pas été réalisé normalement, si le cordon CA a été débranché pendant l'enregistrement, etc.	• Si les informations d'enregistrement de plage ne sont pas normales, appuyez sur la touche **ON/STANDBY** tout en appuyant simultanément sur la touche ■ et sur la touche **CD/HDD/USB/NET** avec le CHR-F103 en mode de veille. "Rebuild Index Mode" est affiché. Sélectionner "Yes" puis appuyez sur la touche **ENTER** pour reconstruire les informations enregistrées sur le disque dur.	—
L'enregistrement d'un CD prend beaucoup de temps.	• L'enregistrement peut prendre beaucoup de temps si le CD est sale ou rayé.	• Nettoyer le disque ou le remplacer.	4

❑ RESEAU

Symptôme	Cause	Mesures	Page
Vous n'êtes pas connecté au réseau.	• Le câble LAN est débranché. • (Serveur et CHR-F103) connectés par câble croisé. • L'alimentation du routeur ou du moyeu est coupée. • Les réglages de réseau sont erronés.	• Connecter correctement avec un câble LAN. • Connecter correctement avec un câble LAN. • Activer le routeur ou le moyeu. • Vérifier le manuel d'utilisation du routeur ou du moyeu. • Contacter votre administrateur ou fournisseur de ligne.	12 13 13 — —
Le son est saccadé.	• Il se peut que le son soit saccadé en fonction de l'environnement du réseau.	• Si le débit binaire de lecture est élevé ou si le trafic du serveur est important, arrêter les autres applications exécutées sur le serveur.	13
Aucun son n'est émis.	• Les données de lecture sont dans un format incompatible avec le CHR-F103.		28

❑ USB

Symptôme	Cause	Mesures	Page
Le dispositif de mémoire USB n’est pas reconnu.	• Le dispositif de mémoire USB est dans un format autres que ceux compatibles avec le CHR-F103 (“FAT16” et “FAT32”).	• Utiliser un dispositif de mémoire USB avec un format compatible avec le CHR-F103.	29
Impossible de lire les fichiers sur un dispositif de mémoire USB.	• Le dispositif de mémoire USB est divisé en plusieurs partitions.	• Le CHR-F103 ne sélectionne que le pilote supérieur, veuillez déplacer les fichiers dans celui-ci.	29
“Not Support” est affiché lors de la lecture de fichiers enregistrés au format MP3 ou WMA.	• Vous avez sélectionné un fichier protégé par copyright ou un fichier ne pouvant pas être lu normalement.	• Utiliser les touches ⏮ et ⏭ de la télécommande pour sélectionner un fichier différent.	29

Inspections et réparations du disque dur

En fonction du type de problème, DENON peut vérifier les données stockées sur votre disque dur lors de l’inspection ou de la maintenance. Noter que DENON ne copiera pas et ne stockera pas ces données. Noter que si le disque dur doit être formaté durant les réparations, DENON le fera à sa discrétion. Lorsque le disque dur est formaté, toutes les données sont perdues.Veuillez sauvegarder les données au préalable (☞ page 34).

Spécifications

❑ Performances audio (LINE OUT 1)

Nb de canaux:	2 canaux
Réponse en fréquence:	2 Hz ~ 20 kHz
Plage dynamique:	100 dB
S/B:	108 dB
Distorsion harmonique:	0,004 % (1 kHz)
Séparation:	100 dB
Pleurage & Scintillement:	En dessous des limites mesurables (± 0,001 % W. en crête)
Sortie audio analogique:	Niveau de sortie : 2,0 Vrms (LINE OUT)

❑ Disques utilisables: Compact Disc (CD / CD-R / CD-RW)

Diamètre:	120 mm / 80 mm
Format de lecture:	CD-DA / WMA / MP3

❑ Format de signal

Fréquence d'échantillonnage:	44,1 kHz
Bit de quantification:	16-bits linéaire/canal
Débit binaire de transfert:	4,3218 Mbps

❑ Format de signal de sortie numérique

Format:	Interface audio numérique
Sortie optique:	–15 ~ –21 dBm
Longueur d'ondes d'émission:	660 nm

❑ Capteur

Type:	Capteur de type pilote d'objectif
Type pilote d'objectif:	Pilote parallèle secondaire
Source de lumière:	Diode laser
Longueur d'ondes:	780 nm

❑ Section disque dur

Format de lecture:	WMA (.WMA) / AAC (.M4A) / MP3 (.MP3) / LPCM ※ En fonction du type de fichier, il se peut que certains fichiers AAC ne soient pas lus correctement.
Fréquence d'échantillonnage:	32 kHz / 44,1 kHz / 48 kHz
Débit binaire:	WMA: 64 ~ 192 kbps AAC: 16 ~ 320 kbps MP3: 32 ~ 320 kbps
Format d'enregistrement:	WMA / LPCM
Débit binaire (WMA):	128 kbps (Normal) / 192 kbps (HQ)
Nb de fichiers WMA enregistrables:	Environ 10 000 (Normal) Environ 7 000 (HQ)
LPCM:	Environ 900

❑ Généralités

Alimentation:	230 V CA, 50 Hz
Consommation:	22 W Veille : 0,1 W ou moins
Dimensions externes maximales:	250 (L) x 101 (H) x 250 (P) mm (excluant les parties protubérantes) 250 (L) x 110 (H) x 268 (P) mm (incluant les parties protubérantes)
Poids:	3,9 kg

❑ Télécommande (RC-1042)

Type de télécommande:	Impulsion infrarouge
Piles:	Type R6P/AA (deux piles)
Dimensions externes:	52 (L) x 233 (H) x 21 (D) mm
Poids:	173 g (incluant les piles)

* Dans un soucis d'amélioration, les spécifications et la conception peuvent changer sans préavis.

Autres



Denon Brand Company, D&M Holdings Inc.
Printed in China 00D 511 4478 002